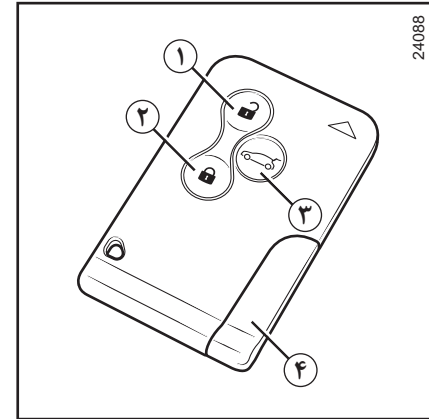


## فصل ۱: آشنایی با مشخصات خودرو

|      |   |
|------|---|
| ۲-۱  | کارت کلید خودرو: اطلاعات کلی، روش استفاده |
| ۶-۱  | باز و بسته کردن درب‌ها                    |
| ۱۱-۱ | قفل شدن خودکار درب‌ها در حین رانندگی      |
| ۱۲-۱ | سیستم ضد سرقت                             |
| ۱۳-۱ | پشت سری                                   |
| ۱۶-۱ | کمربندهای ایمنی                           |
| ۲۰-۱ | تجهیزات مکمل کمربندهای ایمنی جلو          |
| ۲۰-۱ | کمربندهای ایمنی جلو                       |
| ۲۴-۱ | تجهیزات اضافی کمربندهای ایمنی عقب         |
| ۲۵-۱ | تجهیزات جانبی ایمنی سرنشین                |
| ۲۷-۱ | ایمنی کودکان                              |
| ۳۸-۱ | معرفی تجهیزات داشبورد                     |
| ۴۰-۱ | صفحه نشانگرها                             |
| ۴۵-۱ | کامپیوتر صفحه نشانگرها                    |
| ۵۴-۱ | ساعت و دمای هوای بیرون                    |
| ۵۵-۱ | غربیلک فرمان                              |
| ۵۶-۱ | آینه‌های جانبی                            |
| ۵۸-۱ | هشدار صوتی و نوری                         |
| ۵۹-۱ | روشنایی و چراغ‌های بیرونی خودرو           |
| ۶۲-۱ | تنظیم الکتریکی ارتفاع نور چراغ‌های جلو    |
| ۶۳-۱ | برف پاک کن / شیشه شوی                     |
| ۶۵-۱ | مخزن سوخت (سوخت گیری)                     |

## کارت کلید خودرو: اطلاعات کلی



### کارت کلید خودرو

- ۱ باز کردن قفل تمام درب‌ها.
- ۲ قفل کردن تمام درب‌ها.
- ۳ قفل یا باز کردن درب صندوق.
- ۴ کلید یدکی.

### کارت کلید خودرو به شما امکان می‌دهد:

- درب‌ها (درب‌های جانبی، صندوق) و دریچه باک بنزین را قفل یا باز کنید (به صفحات بعدی مراجعه کنید)؛
- شیشه‌های برقی را به طور اتوماتیک ببندید؛ به پاراگراف «شیشه بالابر برقی» در فصل ۳ رجوع کنید؛
- موتور را روشن کنید؛ به پاراگراف «روشن کردن موتور» در فصل ۲ مراجعه نمایید.

### عمر باتری

کارت کلید به وسیله یک باتری تغذیه می‌شود، بنابراین با ظاهر شدن پیغام «باتری کارت کلید باید تعویض شود» (REPLACE CARD BATTERY) در نمایشگر صفحه نشانگرها، باید این باتری تعویض شود (به پاراگراف «کارت کلید خودرو، باتری» در فصل ۵ رجوع کنید).

### محدوده عملکرد کارت کلید خودرو

محدوده عملکرد کارت کلید با توجه به محیط‌های مختلف، متفاوت می‌باشد. مراقب دستکاری کارت کلید خودرو باشید زیرا فشردن اتفاقی دکمه‌های آن می‌تواند باعث قفل یا باز شدن خودرو شود.

### توصیه

کارت کلید خودرو را در جایی که احتمال خم شدن و یا در مکانی که احتمال خرابی ناخواسته آن وجود دارد، قرار ندهید: کارت کلید را در جیب عقب شلوار نگذارید زیرا که امکان نشستن بر روی آن وجود دارد.

### مسئولیت راننده



هیچ گاه خودرویی را که در آن کودک (یا حیوانی) قرار دارد و کارت کلید نیز درون آن است، ترک نکنید. زیرا می‌تواند موتور را روشن کند یا تجهیزات الکتریکی مثل شیشه بالا بر را فعال سازد و احتمال دارد که بخشی از بدن (گردن، بازو، دست و ...) بین آن گیر کند. خطر زخم و جراحت جدی.

## کارت کلید خودرو: اطلاعات کلی (ادامه)

برای استفاده از کلید یدکی به پاراگراف «قفل یا باز کردن درب‌ها» مراجعه کنید.

هنگامی که به کمک کلید یدکی درب خودرو را باز می‌کنید، کارت کلید خودرو را داخل کارت خوان قرار دهید تا بتوانید موتور را روشن کنید.

### تعویض و یا نیاز به یک کارت کلید خودرو اضافی

در صورت مفقود شدن کارت کلید خودرو و یا نیاز به یک کارت کلید اضافی دیگر، فقط به نمایندگی مجاز سایپا یدک مراجعه کنید.

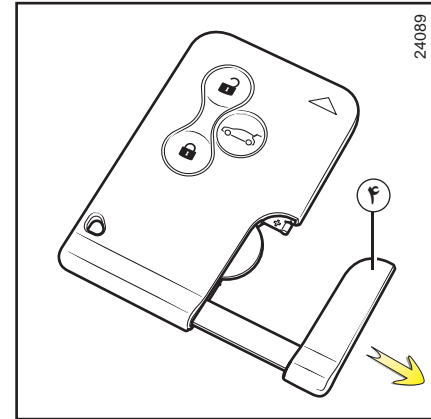
در صورت نیاز به تعویض کارت کلید خودرو، لازم است خودرو و کلیه کارت کلیدهای آن را به نمایندگی مجاز سایپا یدک ببرید تا تمام مجموعه را مجدداً برنامه ریزی نمایند.

برای هر خودرو امکان استفاده از ۴ کارت کلید وجود دارد.

### خرابی کارت کلید خودرو

اطمینان حاصل کنید که یک باتری سالم با تاریخ مصرف حدود دو سال در اختیار دارید.

به پاراگراف «کارت کلید خودرو، باتری» در فصل ۵ مراجعه نمایید.



### کلید یدکی، به صورت تعبیه شده در کارت کلید ۴ وجود دارد.

از این کلید در حالت استثنایی استفاده می‌شود و برای قفل کردن یا باز کردن درب جلو چپ و درب صندوق عقب، هنگام از کار افتادن کارت کلید خودرو به یکی از علت‌های زیر، کاربرد دارد:

- قرار گرفتن خودرو در ناحیه‌ای که امواج الکترومغناطیسی قوی دارد؛
- استفاده از وسیله‌ای که با فرکانسی مشابه فرکانس کارت کلید کار می‌کند؛
- ضعیف شدن باتری کارت کلید خودرو، خالی شدن شارژ باتری...

## کارت کلید خودرو با کنترل از راه دور: استفاده

### قفل کردن درب‌ها

دکمه قفل کردن ۲ را فشار دهید.

عمل قفل شدن با دوبار چشمک زدن فلاشرها و راهنماهای کوچک جانبی نشان داده می‌شود:

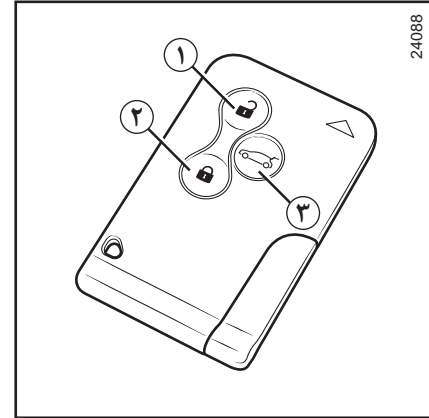
- اگر یکی از درب‌ها (درب‌های جانبی یا صندوق) باز باشد یا به خوبی بسته نشده باشد، یا اگر کارت کلید داخل کارت خوان باشد، قفل‌ها به سرعت و بدون چشمک زدن فلاشرها و راهنماهای کوچک جانبی، بسته و سپس باز می‌شوند.

### قفل یا باز کردن فقط درب صندوق عقب

دکمه قفل کردن یا باز کردن ۳ درب صندوق را فشار دهید.

اگر درب‌های خودرو قفل باشند، عمل باز شدن قفل با یکبار چشمک زدن فلاشرها و راهنماهای کوچک جانبی نشان داده می‌شود.

اگر درب‌های خودرو قفل باشند، عمل قفل شدن درب صندوق با دوبار چشمک زدن فلاشرها و راهنماهای کوچک جانبی نشان داده می‌شود.



### باز کردن قفل درب‌ها

دکمه باز کردن قفل ۱ را فشار دهید.

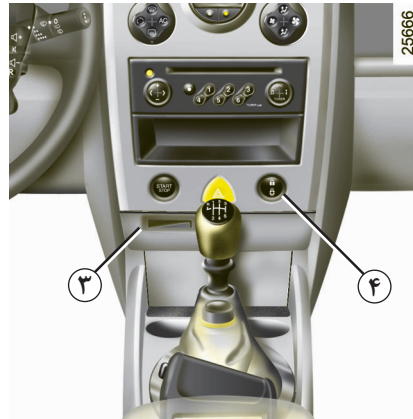
عمل باز شدن قفل با یکبار چشمک زدن فلاشرها و راهنماهای کوچک جانبی نشان داده می‌شود.

**حالت خاص** (برای بعضی از کشورها):

- یک بار فشردن دکمه ۱ فقط قفل درب راننده را باز می‌کند،
- دوبار فشردن پی در پی دکمه ۱ قفل بقیه درب‌ها را نیز باز می‌کند.

هنگامی که موتور روشن است دکمه‌های کارت غیر فعال است.

## کارت کلید خودرو در حالت محدود شده



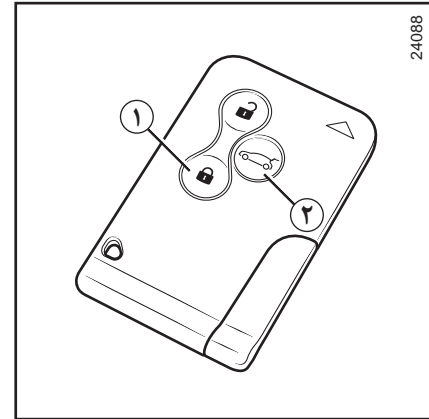
با کارت کلید خودرو که عملکرد آن محدود شده است فقط می‌توان قفل درب راننده و دریچه باک بنزین را باز کرد و خودرو را روشن نمود (درب‌های سمت سرنشین و صندوق عقب قفل باقی می‌ماند).

برای خارج کردن کارت کلید خودرو از حالت محدود شده، خودرو را با کارت کلید دیگر آن روشن کنید.

کلید ۴ قفل و یا باز کردن قفل‌ها از داخل، در مدت استفاده از خودرو به کمک کارت محدود شده غیر فعال است.

ایجاد محدودیت عملکرد برای بیش از یک کارت کلید خودرو ممکن نیست.

در هنگام استفاده از یک کارت در حالت محدود شده، کارت دیگر تمام عملکردهای خود را حفظ می‌کند.



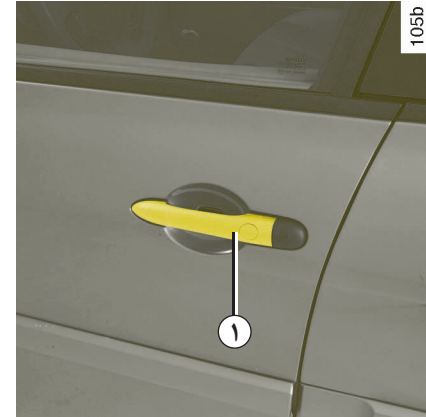
## استفاده از کارت کلید خودرو در حالت محدود شده (بر حسب سطح خودرو)

ممکن است در برخی شرایط (مثلاً هنگامی که خودرو را به شخص دیگری مانند مأمور پارکینگ، تعمیرکار و ... واگذار کرده‌اید) بخواهید عملکرد کارت خودرو را محدود کنید.

دو کارت به همراه داشته باشید. یکی از کارت‌ها را در کارت خوان ۳ قرار دهید سپس دکمه‌های ۱ و ۲ کارت دوم را به طور همزمان فشار دهید. ابتدا کل خودرو قفل می‌شود سپس فقط قفل درب راننده باز می‌شود.

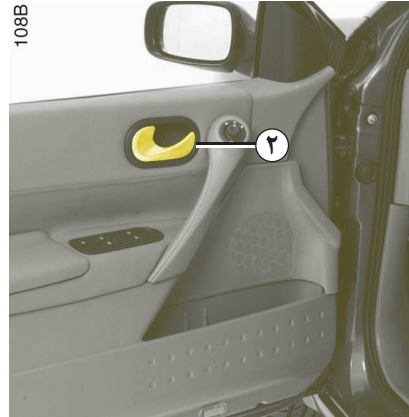
کارت کلیدی که داخل کارت خوان قرار دارد به حالت محدود شده وارد می‌شود.

## باز و بسته کردن درب‌ها



### باز کردن از بیرون

وقتی که قفل درب باز شده باشد، دستگیره ۱ را گرفته و به طرف خودتان بکشید تا درب باز شود.



### باز کردن از داخل

دستگیره ۲ را بکشید.

### هشدار صوتی روشن ماندن چراغ‌ها

چنانچه پس از خاموش کردن موتور چراغ‌های خودرو روشن مانده باشند، با باز شدن یکی از درب‌ها، یک هشدار صوتی شنیده خواهد شد.

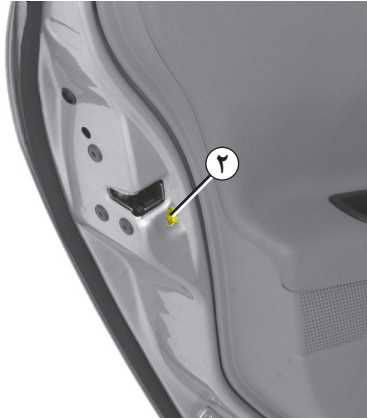
### هشدار صوتی جا ماندن کارت

هنگام باز کردن درب راننده، اگر کارت کلید در کارت‌خوان جا مانده باشد، پیغام «کارت را بردارید» (PLEASE REMOVE CARD) به همراه صدای یک بیپ بر روی صفحه نشانگرها ظاهر می‌شود.

### هشدار صوتی باز ماندن یکی از درب‌ها

اگر یکی از درب‌های خودرو و یا درب صندوق عقب باز مانده باشد و یا کامل بسته نشده باشد، به محض رسیدن خودرو به سرعت ۱۰ کیلومتر در ساعت، یکی از پیغام‌های «درب صندوق باز است» (BOOT OPEN) یا «درب باز است» (DOOR OPEN) به همراه یک چراغ هشدار بر روی صفحه نشانگرها ظاهر می‌شود.

26367



### قفل کودک درب‌های عقب (به صورت دستی)

برای اطمینان از باز نشدن درب‌های عقب از داخل، زبانه ۲ را جابجا کرده و از داخل بررسی کنید که درب‌ها به خوبی قفل شده باشند.

بعد از قطع کردن اتصال باتری، قفل درب‌های عقب باید با فشار دادن کلید ۱ دوباره فعال شود.



### ایمنی سرنشینان عقب

راننده می‌تواند با فشردن قسمت نقش دار کلید ۱ عملکرد شیشه بالابرها و درب‌های عقب را غیر فعال کند.



### مسئولیت راننده

هیچ گاه کارت کلید خودرو را در حالیکه کودک (یا حیوانی) داخل خودرو است، در آن رها نکنید. در واقع کودک (یا حیوان) می‌تواند شیشه بالابرهای برقی را فعال کرده و باعث گیر کردن بدن (گردن، بازو، دست و ...) بین شیشه شود، این امر ممکن است منجر به وارد آمدن جراحات جدی شود. در صورت گیر کردن، بلافاصله با فشردن کلید در جهت مخالف، آن را آزاد نمایید.

## باز و بسته کردن درب‌ها

109A



### ایمنی کودکان

### خودروهای مجهز به کلید کنترل ۱ به همراه چراغ داخل کلید

برای قفل کردن درب‌ها و شیشه بالابرهای عقب کلید ۱ را فشار دهید.

روشن شدن چراغ داخل کلید، نشان دهنده قفل شدن درب‌هاست.

در صورت بروز ایراد در عملکرد، یک هشدار صوتی (بیپ) شما را مطلع می‌کند ولی چراغ داخل کلید روشن نمی‌شود.



## قفل کردن / باز کردن قفل درب‌ها

### قفل کردن / باز کردن قفل درب‌ها از بیرون

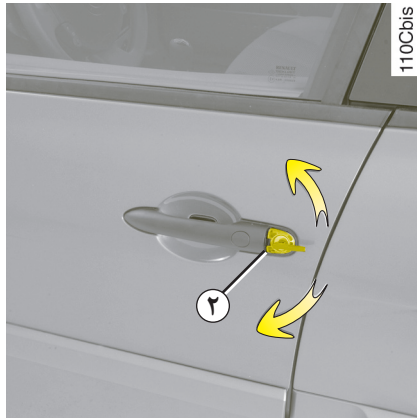
این عمل توسط کارت کلید خودرو انجام می‌شود: رجوع شود به پاراگراف «کارت کلیدهای خودرو» در فصل ۱.

در برخی مواقع، کارت کلید خودرو ممکن است عمل نکند:

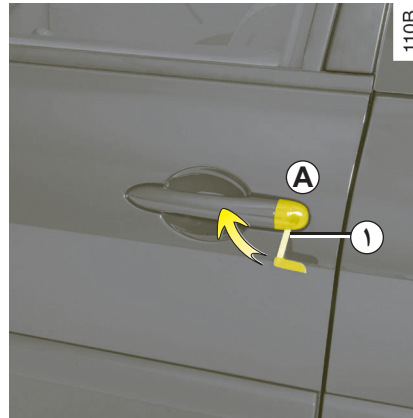
- خودرویی که در یک منطقه با تشعشعات قوی الکترومغناطیسی قرار داشته باشد؛
- استفاده از ادواتی که بر روی یک فرکانس همانند کارت کلید عمل می‌کنند (تلفن همراه...);
- ضعیف شدن باتری کارت کلید خودرو، تمام شدن باتری که نیاز به شارژ داشته باشد...

این امکان وجود دارد که:

- از کلید یدکی استفاده نمایید (که در کارت کلید خودرو تعبیه شده و یا، بر حسب سطح خودرو، بصورت جداگانه تحویل داده شده) البته فقط برای درب جلوی سمت چپ؛
- هریک از درب‌ها را بصورت دستی قفل کنید (رجوع کنید به صفحه بعدی)؛
- استفاده از دکمه قفل کردن / باز کردن قفل درب‌ها از داخل (رجوع کنید به پاراگراف «فرمان قفل کردن / باز کردن قفل درب‌ها از داخل» در فصل ۱).



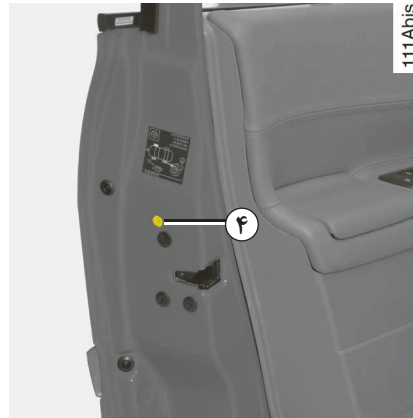
کلید ۲ را وارد قفل درب جلوی سمت چپ کرده و آنرا ببندید و یا باز کنید.



### استفاده از کلید یدکی تعبیه شده ۲ در کارت خودرو

برای برداشتن درپوش A قفل درب جلوی سمت چپ، در قسمت فرورفتگی ۱ آن، بطرف بالا فشار دهید (به کمک قسمت فلزی کلید یدکی).

## قفل کردن / باز کردن قفل درب‌ها (ادامه)



### قفل کردن دستی درب‌ها

هنگامیکه درب باز است، پیچ ۴ را بچرخانید (به کمک ابزاری مانند پیچ گوشتی تخت) و درب را ببندید. در این حالت این درب از بیرون قفل شده است. باز شدن درب دیگر میسر نیست مگر از داخل خودرو و یا بوسیله کلید یدکی درب جلو از سمت چپ.



### استفاده از کلید یدکی جداگانه ۳

(بر حسب سطح خودرو)

کلید ۳ را وارد قفل درب جلوی سمت چپ کرده و آنرا ببندید و یا باز کنید.



## قفل شدن خودکار درب‌ها در حین رانندگی

قبل از هر چیز تصمیم بگیرید که آیا مایلید این عملکرد فعال باشد یا خیر.

### برای فعال کردن آن

درحالیکه سوئیچ باز است، کلید ۱ قفل شدن الکتریکی درب‌ها را به مدت حدوداً ۵ ثانیه فشار دهید، تا صدای دو بیپ شنیده شود.

### برای غیر فعال کردن آن

در حالیکه سوئیچ باز است، کلید ۱ قفل شدن الکتریکی درب‌ها را به مدت حدوداً ۵ ثانیه فشار دهید، تا صدای یک بیپ را بشنوید.



### اصول عملکرد

بعد از حرکت خودرو، به محض اینکه سرعت شما به حدود ۱۰ کیلومتر در ساعت برسد، این سیستم به طور خودکار درب‌ها را قفل می‌کند.

قفل درب‌ها وقتی باز می‌شود که:

- کلید ۱ باز شدن قفل درب‌ها فشرده شود.
- پس از توقف، یکی از درب‌های جلو باز شود.

**تذکر:** در صورت باز کردن یکی از درب‌ها، پس از رسیدن به سرعت ۱۰ کیلومتر در ساعت این درب دوباره قفل خواهد شد؛



اگر می‌خواهید هنگام رانندگی درب‌ها قفل باشند، در نظر داشته باشید که این امر می‌تواند ورود امدادگران را به داخل خودرو در مواقع اضطراری بسیار مشکل کند.

### بروز ایراد در عملکرد

اگر در عملکرد این سیستم ایرادی مشاهده کردید (قفل نشدن خودکار، روشن نشدن چراغ داخل) کلید ۱ در هنگام قفل شدن درب‌ها و... ابتدا بسته بودن تمام درب‌ها را کنترل کنید. اگر تمام درب‌ها به خوبی بسته شده بودند، به نمایندگی مجاز سایپا یدک مراجعه کنید.

## سیستم ضد سرقت

راه اندازی خودروی مگان برای تمام افرادی که فاقد کارت کلید خودرو هستند، غیرممکن است.

خودرو به صورت اتوماتیک چند ثانیه پس از خاموش شدن موتور وارد حالت ضد سرقت می شود.

### شیوه عملکرد

در هنگام روشن کردن موتور، چراغ هشدار ۱ برای چند ثانیه به صورت ثابت روشن و سپس خاموش خواهد شد (به پاراگراف «روشن کردن موتور» در فصل ۲ رجوع کنید).

اگر کد قابل شناسایی نباشد، دستگاه کارت خوان شروع به چشمک زدن سریع می کند، و خودرو روشن نخواهد شد.

### چراغ هشدار بروز ایراد در عملکرد

پس از یکبار استارت زدن، اگر چراغ هشدار شروع به چشمک زدن کند و یا به صورت مداوم روشن بماند، نشان دهنده بروز ایراد در عملکرد سیستم است.

در صورت عمل نکردن کارت کلید خودرو (دستگاه کارت خوان شروع به چشمک زدن سریع می کند)، در صورت امکان از دومین کارت کلید خودرو استفاده نمایید (که هنگام تحویل خودرو ارائه شده است).

در این حالت، باید فقط به نمایندگی مجاز سایپا یدک مراجعه نمایید که تنها مرکز مجاز برای رفع خرابی سیستم ضد سرقت است.

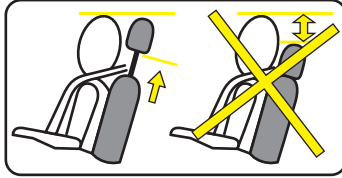


### ایمنی خودرو

پس از خاموش شدن موتور، چراغ هشدار ۱ شروع به چشمک زدن کرده و خودرو وارد حالت ضد سرقت می شود.

هرگونه تعمیر و یا تغییر بر روی سیستم ضد سرقت (جعبه الکترونیکی، سیم کشی، غیره) اکیداً ممنوع است و باید توسط متخصصان نمایندگی مجاز سایپا یدک صورت پذیرد.

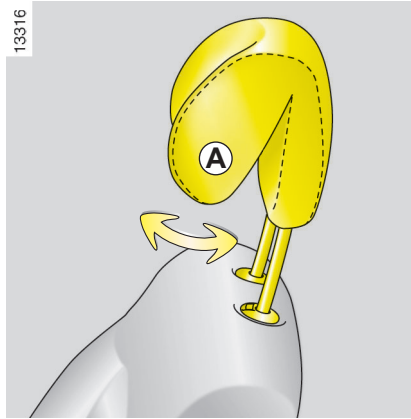




باتوجه به اینکه پشت سری یک وسیله ایمنی است، از وجود آن و صحیح قرار گرفتن آن در جای خود اطمینان حاصل نمایید: فاصله پشت سری با سر شما باید حداقل ممکن باشد؛ ارتفاع پشت سری باید تا حد ممکن هم اندازه با بلندی سر تنظیم گردد.



13316



### برای برداشتن پشت سری

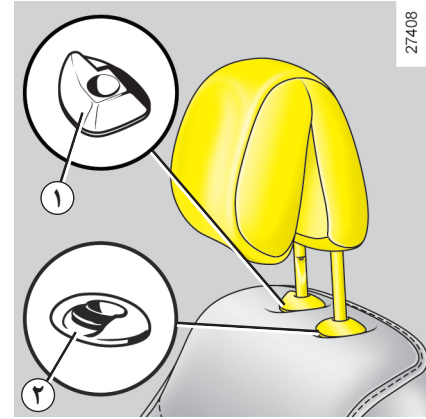
کشیدن پشت صندلی به سمت عقب ضروری است. پشت سری را در بالاترین حالت قرار دهید، زبانه ۱ را فشار دهید یا زبانه ۲ را بلند کنید، سپس پشت سری را بالا بکشیده تا آزاد شود.

### برای نصب کردن مجدد پشت سری

با در نظر گرفتن جهت پشت سری، میله‌های آن را داخل غلاف‌های موجود بر روی صندلی قرار دهید. پشت سری را به سمت پایین فشار دهید تا جا بیافتد.

## پشت سری صندلی جلو

27408



### برای بالا بردن پشت سری

زبانه را به سمت جلو کشیده، همزمان پشت سری را به سمت بالا یا پایین حرکت دهید تا ارتفاع دلخواه تنظیم شود.

### برای پایین آوردن پشت سری

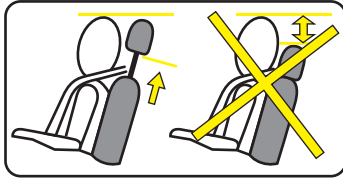
پشت سری را کمی بالا بکشید.

زبانه ۱ را فشار دهید یا زبانه ۲ را بالا بکشید، سپس پشت سری را تا ارتفاع دلخواه پایین بیاورید.

### برای تنظیم زاویه پشت سری

بر حسب سطح خودرو، قسمت A را به میزان مورد نیاز از هم دور یا به هم نزدیک کنید.

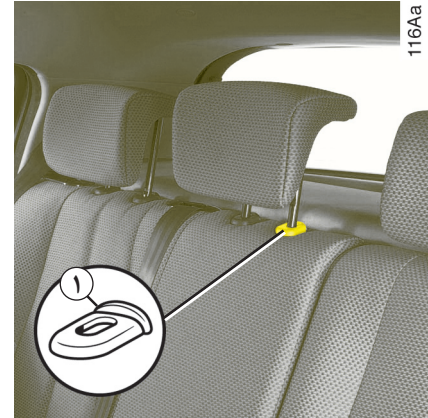
## پشت سری صندلی عقب (بر حسب سطح خودرو)



### وضعیت کاملاً پایین (عدم استفاده)

زبانه‌های ۱ را فشار دهید و پشت سری‌ها را کاملاً پایین بیاورید.

وضعیت کاملاً پایین پشت سری جهت مرتب کردن داخل خودرو است؛ تا زمانی که یک مسافر نشسته است نباید پشت سری در این حالت قرار گیرد.



### وضعیت استفاده

پشت سری را تا میزان دلخواه بالا ببرید سپس آنرا پایین بیاورید تا قفل شود.

### برای برداشتن آن

زبانه ۱ را فشار دهید سپس پشت سری را خارج نمایید.

### برای قرار دادن مجدد آن در جای خود

میله‌های آنرا داخل غلاف‌های صندلی کنید، زبانه ۱ را فشار دهید و پشت سری را پایین بیاورید.

با توجه به اینکه پشت سری یک وسیله ایمنی است، از وجود آن و صحیح قرار گرفتن آن در جای خود اطمینان حاصل نمایید.





برای تنظیم موقعیت صندلی راننده  
در قسمت مهره‌های کمر:

دستگیره چرخان ۴ را بچرخانید.

برای اینکه از کارایی کمربند ایمنی کاسته نشود، به شما پیشنهاد می‌کنیم که کمربند را بر روی شانه کنید.



اطمینان حاصل کنید که پستی صندوق‌ها در محل مناسب و صحیح قرار گرفته باشند.

هیچ گونه شیئی نباید در کف خودرو یا زیر صندوق راننده قرار داده شود، زیرا در هنگام ترمز ناگهانی امکان غلطیدن این اشیاء به زیر پدال ها و جلوگیری از عملکرد صحیح آنها وجود دارد.



## برای جلو کشیدن یا عقب بردن

برای آزاد شدن صندلی دستگیره ۳ سمت درب را به طرف بالا بکشید. موقعیت صندلی را انتخاب کرده، دستگیره را رها کنید و از قفل شدن صندلی اطمینان حاصل کنید.

## برای خواباندن پستی صندلی

دستگیره ۱ سمت کنسول وسط را بالا بکشید و پشتی صندلی را در موقعیت دلخواه تنظیم نمایید.

به دلایل ایمنی، این تنظیمات را فقط هنگامی که خودرو متوقف است، انجام دهید.



## کمربندهای ایمنی

برای اطمینان از ایمنی، در تمام مدت رانندگی کمر بند ایمنی را ببندید. علاوه بر این، همواره باید قوانین کشوری را که در آن زندگی می‌کنید رعایت نمایید.

قبل از حرکت:

- ابتدا وضعیت رانندگی خود را تنظیم نمایید،
- سپس، کمر بند ایمنی را به منظور برخورداری از بهترین وضعیت ایمنی تنظیم کنید.



### تنظیم کمربندهای ایمنی

کاملاً به پشتی صندلی تکیه دهید.

نواری که روی قفسه سینه ۱ بسته می‌شود، باید تا حد ممکن به قسمت پایین گردن نزدیک باشد، بدون اینکه روی آن قرار بگیرد.

نواری که روی ران‌ها ۲ بسته می‌شود، باید از پهنای ران‌ها و مقابل لگن قرار بگیرد.

کمر بند می‌بایست تا حد ممکن با بدن در تماس باشد (خلاصی بیش از حد نداشته باشد). مثال: از پوشیدن لباس‌های ضخیم، قرار دادن اشیاء لای بند کمر بند و غیره خودداری کنید.

### تنظیم وضعیت رانندگی

- در قسمت انتهایی صندلیتان بنشینید (قبل از آن پالتو، کاپشن و... را از تنتان درآورید). این مسأله برای قرارگیری قسمت پشت در وضعیت صحیح ضروری است.
- فاصله صندلی را نسبت به پدال‌ها تنظیم کنید. صندلی شما باید تا حداکثر ممکن و با توجه به حالت پایین رفتن کامل کلاچ عقب برود. پشتی صندلی باید بنحوی تنظیم شود که دست‌ها فقط کمی خم شده باشند.
- وضعیت پشت سری را تنظیم نمایید. برای رعایت حداکثر ایمنی، ارتفاع لبه بالایی پشتی سری باید با قسمت بالای سر همسطح باشد.
- ارتفاع صندلی را تنظیم کنید. تنظیم ارتفاع صندلی، دید شما را در هنگام رانندگی بهبود می‌بخشد.
- وضعیت فرمان را تنظیم کنید.



اگر کمر بند ایمنی به خوبی تنظیم نشده باشد، می‌تواند هنگام تصادف باعث جراحت بشود.

حتی زنان باردار نیز باید از کمر بند ایمنی استفاده کنند. در این صورت دقت کنید که نوار کمر بند به قسمت پایین شکم زیاد فشار نیاورد، ضمن اینکه بیش از اندازه نیز آزاد نباشد.

## کمربندهای ایمنی (ادامه)



### تنظیم ارتفاع کمربندهای ایمنی

از دکمه ۳ برای تنظیم ارتفاع کمر بند استفاده کنید به نحوی که بند بالایی کمر بند ۱ به حالتی که در بالا توضیح داده شد قرار بگیرد:

- برای پایین آوردن کمر بند، ضامن ۳ آنرا فشار دهید و همزمان کمر بند را پایین بیاورید؛

- برای بالا بردن کمر بند، ضامن ۳ را فشار دهید و کمر بند را به طرف بالا بکشید.

هنگامی که تنظیم انجام شد از قفل شدن آن اطمینان حاصل کنید.



### قفل شدن

نوار کمر بند را به آرامی و بدون ضربه بکشید و مطمئن شوید که زبانه ۴ آن داخل قفل ۶ قرار گرفته است (با کشیدن زبانه ۴ از قفل بودن آن اطمینان حاصل کنید). اگر قبل از قفل شدن زبانه در قفل نوار آن گیر کند، مقدار زیادی از آنرا جمع کرده، دوباره بکشید.

اگر کمر بند کاملاً گیر کرده باشد:

- نوار آنرا به آرامی و با نیروی زیاد بکشید تا حدود ۳ سانتیمتر از آن بیرون کشیده شود؛
- سپس بگذارید کمر بند خود به خود جمع شود؛
- و آنرا دوباره بکشید؛
- اگر مشکل برطرف نشد، به نمایندگی مجاز سایپا یدک مراجعه کنید.



خاموش شدن این نشانگر در صفحه نشانگرها نشان دهنده این است که

کمر بند ایمنی به خوبی بسته شده است.

### باز کردن قفل

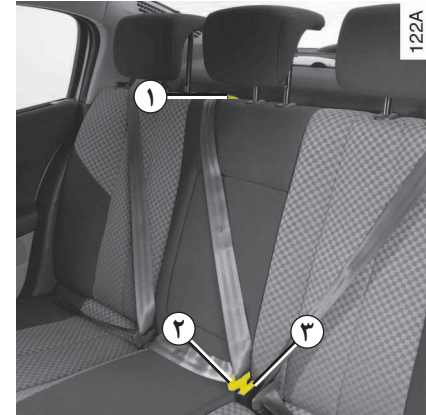
دکمه ۵ قفل ۶ را فشار دهید، کمر بند به وسیله جمع کن جمع می شود.

برای بهتر جمع شدن کمر بند، زبانه را با دست هدایت کنید.

## کمربندهای ایمنی کناری و وسط

قفل کردن، باز کردن قفل و تنظیم آنها به همان شکل که برای کمربندهای جلو توضیح داده شد، انجام می‌شود.

## کمربندهای ایمنی عقب



## کمر بند ایمنی عقب وسط

نوار کمر بند را به آرامی از محل ۱ آن بکشید تا باز شود.

زبانه ۲ آنرا در قفل ۳ قرمز رنگ مربوطه قرار دهید.

پس از هربار جابجا کردن صندلی عقب، محل کمر بند ایمنی عقب و عملکرد صحیح آنرا کنترل نمایید.



## کمرندهای ایمنی

اطلاعاتی که در زیر می آید مربوط به کمرندهای ایمنی جلو و عقب خودرو است.



- هیچ گونه تغییری نباید در اجزاء سیستم ایمنی سرنشین ایجاد شود: کمرند، صندلی و نیز بست های آنها.
- برای موارد خاص (بعنوان مثال: نصب صندلی کودک) به نمایندگی مجاز سایپا یدک مراجعه نمایید.
- از وسیله هایی که باعث ایجاد لقی در نوار کمرند می شوند استفاده نکنید (مثل: گیره، سنجاق و غیره) زیرا شل بودن کمرند ایمنی می تواند باعث ایجاد جراحت در هنگام حادثه بشود.
- هیچ گاه نوار کمرند ایمنی شانه را از زیر بازو یا از پشتتان عبور ندهید.
- یک کمرند را برای بیشتر از یک نفر استفاده نکنید و هیچ گاه نوزاد یا خردسالی را که روی پایتان نشسته است با کمرند خودتان نبندید.
- کمرند نباید پیچ بخورد.
- پس از یک تصادف جدی کمرندی را که در هنگام حادثه فعال شده است تعویض نمایید. همچنین اگر در کمرندتان خرابی مشاهده می کنید، آنرا تعویض نمایید.
- هنگام قراردادن مجدد صندلی عقب، دقت کنید کمرند ایمنی به خوبی در جای خود قرار گیرد تا بتوان از آن به درستی استفاده نمود.
- در صورت لزوم، هنگام رانندگی، وضعیت کمرند و میزان کشیدگی آنرا تنظیم کنید.
- دقت کنید که زبانه کمرند داخل قفل قرار گیرد.

## تجهیزات مکمل کمربندهای ایمنی جلو (بر حسب سطح خودرو)



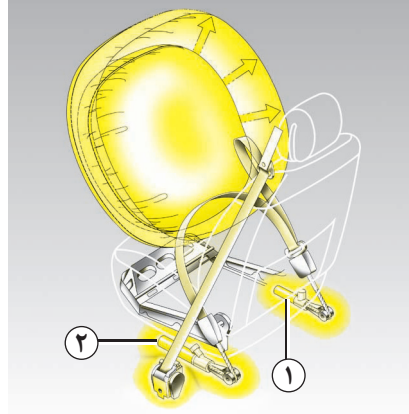
- بعد از تصادف مجموعه وسایل ایمنی سرنشین را کنترل کنید.

- هرگونه تعمیرات و عملیات بر روی سیستم ایمنی سرنشین (پیش کشنده‌ها، کیسه هوا، واحد کنترل الکترونیکی، سیم کشی و...) یا استفاده مجدد از این سیستم در یک خودرو دیگر، حتی اگر مشابه باشد، اکیداً ممنوع است.

- برای اجتناب از فعال شدن ناگهانی سیستم که می‌تواند باعث به وجود آمدن خسارت شود، فقط پرسنل آموزش دیده نمایندگی مجاز سایپا یدک مجاز به تعمیرات و یا دستکاری پیش کشنده‌ها یا کیسه‌های هوا هستند.

- کنترل مدارهای الکتریکی فعال کننده کیسه‌های هوا فقط باید توسط پرسنلی که به طور تخصصی آموزش دیده‌اند و با استفاده از ابزارهای مخصوص، انجام شود.

- هنگام از رده خارج کردن خودرو، برای از بین بردن چاشنی‌های فعال کننده سیستم پیش کشنده‌ها و کیسه‌های هوا به نمایندگی مجاز سایپا یدک مراجعه کنید.



### پیش کشنده‌ها

پیش کشنده‌ها برای این منظور استفاده می‌شوند که کمربند را کاملاً به بدن و سرنشین را کاملاً به صندلی بچسبانند تا بدین ترتیب کارایی کمربند ایمنی را بالا ببرند.

در صورت بروز ضربه شدید از جلو، در هنگامی که سوئیچ باز است، سیستم می‌تواند با توجه به شدت ضربه یکی از موارد زیر را فعال نماید:

- پیستونی ۱ که سریعاً قفل کمربند را می‌کشد؛
- پیستونی ۲ که روی صندلی جلو قرار دارد.

این تجهیزات بر حسب سطح خودرو، تشکیل شده‌اند از:

- پیش کشنده قفل کمربند،
- پیش کشنده تسمه کمربند در ناحیه شکم،
- محدود کننده فشار به قفسه سینه،
- کیسه هوای جلویی راننده و سرنشین جلو.

این سیستم‌ها به نوعی تعبیه شده‌اند تا در صورت وارد آمدن ضربه از جلو، به طور مستقل یا مشترک عمل کنند.

سیستم می‌تواند با توجه به شدت ضربه، یکی از موارد زیر را فعال کند:

- قفل شدن کمربند ایمنی؛
- پیش کشنده قفل کمربند ایمنی (که برای اصلاح میزان خلاصی کمربند فعال می‌شود)؛
- پیش کشنده تسمه کمربند واقع بر روی شکم برای مهار نمودن سرنشین بر روی صندلی و همچنین کیسه هوای جلویی «با حجم کوچک» و محدود کننده‌های فشار؛
- کیسه هوای جلویی «با حجم بزرگ».

## تجهیزات مکمل کمربندهای ایمنی جلو (ادامه)

### محدود کننده نیرو


هنگامی که شدت ضربه از حد خاصی بیشتر شود، این سیستم فعال شده تا نیروی وارده از کمر بند به بدن را تا سطح قابل تحملی کاهش دهد.

### کیسه هوای راننده و سرنشین جلو

در قسمت جلو طرف راننده و سرنشین قرار می گیرد.

علامت «کیسه هوا» روی فرمان و داشبورد (ناحیه عملکرد کیسه هوا **A**) و در قسمت پایین نشیبه جلو نشان دهنده وجود این سیستم در خودرو است.

هر سیستم کیسه هوا تشکیل شده است از:

- یک کیسه هوا و چاشنی فعال کننده آن که برای راننده روی فرمان و برای سرنشین داخل داشبورد تعبیه شده است؛
- یک واحد کنترل هوشمند مشترک شامل یک سنسور ضربه و سیستم هدایت جرقه زن الکتریکی چاشنی فعال کننده؛
- چراغ وضعیت  در صفحه نشانگرها.
- یک سنسور پیشرفته نصب شده در قسمت جلو، این مجموعه را تکمیل می کند.



سیستم کیسه هوا براساس اصول پیروتکنیک عمل می کند، بدین صورت که در هنگام باز شدن تولید گرما کرده، دود آزاد می کند (دودی که متفاوت از دود ناشی از آتش سوزی است) و صدای انفجار آن به گوش می رسد. باز شدن کیسه هوا که باید بسیار سریع انجام شود، می تواند باعث ایجاد جراحت روی پوست و یا دیگر اعضا شود.

## تجهیزات مکمل کمربندهای ایمنی جلو (ادامه)



### بروز ایراد در عملکرد

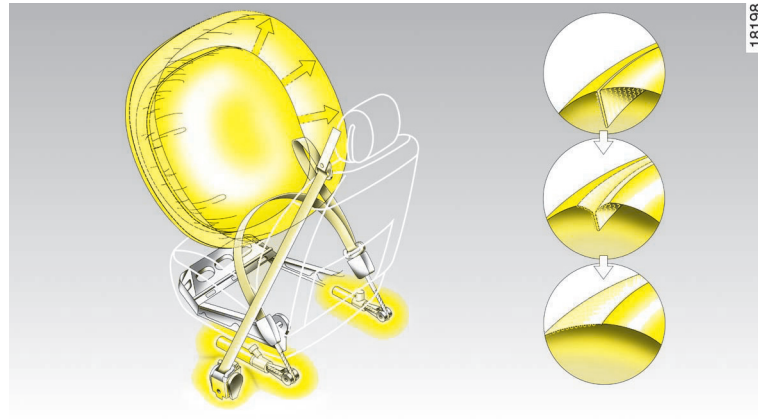


هنگام باز شدن سوئیچ، چراغ هشدار ۱

در صفحه نشانگرها روشن شده و پس از چند ثانیه خاموش می‌شود.

اگر در هنگام باز کردن سوئیچ، چراغ هشدار روشن نشود و یا در هنگام روشن بودن موتور، این چراغ روشن شده باشد، نشان دهنده بروز ایراد در عملکرد سیستم است.

هر چه سریعتر به نمایندگی مجاز سایپا یدک مراجعه کنید. هرگونه تأخیر در این کار به معنی کاهش کارایی سیستم ایمنی سرنشینان است.



### حالت خاص کیسه هوای جلویی

کیسه هوای جلو مجهز به یک سیستم تهویه داخلی است که از سوختگی توسط گاز خروجی جلوگیری می‌کند و بنا به شدت ضربه، دارای دو حجم باز شدن است:

- کیسه هوای «حجم کوچک»، که اولین درجه باز شدن است؛
- کیسه هوای «حجم بزرگ»، درزهای کیسه هوا اولیه پاره می‌شود به نحوی که حجم بزرگتری از کیسه را آزاد می‌کند (در حالت ضربه شدیدتر).

### اصول عملکرد

سیستم فقط وقتی عمل می‌کند که سوئیچ باز باشد.

هنگام یک ضربه شدید از جلو، کیسه‌های هوا به سرعت باد می‌شوند و بدین ترتیب از برخورد سرنشین به فرمان و قفسه سینه سرنشین به داشبورد جلوگیری می‌کنند. سپس بلافاصله باد آنها خالی شده تا مانع خروج سرنشینان از ماشین نشود.

## تجهیزات مکمل کمربندهای ایمنی جلو (ادامه)

تمام هشدارهایی که در زیر قید شده است به منظور جلوگیری از باز نشدن کیسه هوا و اجتناب از جراحات مستقیم بر اثر ذرات پرتاب شده در هنگام باز شدن کیسه هواست.



### هشدارهای مربوط به کیسه هوای راننده

- غربلیک فرمان یا کیسه هوای آنرا به هیچ وجه تغییر ندهید.
- پوشاندن کیسه هوای فرمان اکیداً ممنوع است.
- هیچ گونه وسیله‌ای (سنجاق، آرم، ساعت، پایه تلفن همراه و...) را بر روی کیسه هوای فرمان نچسبانید.
- باز کردن غربلیک فرمان ممنوع است (به جز برای پرسنل مجاز نمایندگی مجاز سایپا یدک).
- در حالت نزدیک به فرمان رانندگی نکنید، وضعیت خودتان را طوری تنظیم کنید که دستانتان تقریباً بصورت مستقیم باشند (به پاراگراف «تنظیم وضعیت رانندگی» در فصل ۱ مراجعه کنید). رعایت فاصله کافی جهت باز شدن، کارایی صحیح کیسه هوا را تأمین می‌نماید.

### توصیه‌هایی در مورد کیسه هوای سرنشین

- هیچ گونه وسیله‌ای (سنجاق، آرم، ساعت، پایه تلفن همراه و...) را بر روی جلو داشبورد در ناحیه کیسه هوا نچسبانید.
- هیچ وسیله‌ای را بین داشبورد و سرنشین قرار ندهید (حیوان، چتر، عصا، بسته و...).
- پاهایتان را روی داشبورد یا صندلی قرار ندهید زیرا این امر در صورت عملکرد سیستم باعث وارد آمدن جراحات‌های جدی خواهد شد. بطور کلی تمام اجزاء بدن را (زانو، دست، سر و...) از داشبورد دور نگه دارید.
- به محض برداشتن صندلی کودک، برای اطمینان از ایمنی مسافر در هنگام ضربه شدید، کیسه هوای مسافر را دوباره فعال کنید.

در صورت تمایل برای نصب صندلی کودک بر روی صندلی سرنشین جلو، آنرا حتماً بصورت پشت به جاده و فقط پس از غیر فعال نمودن کیسه هوای سرنشین نصب کنید.

(به پاراگراف «غیرفعال کردن کیسه هوا سرنشین جلو» در فصل ۱ مراجعه کنید).

## تجهیزات اضافی کمربندهای ایمنی عقب (بر حسب سطح خودرو)

### محدود کننده نیرو

هنگامیکه شدت ضربه از حد خاصی بیشتر شود، این سیستم فعال شده تا نیروی وارده از کمربند به بدن را تا سطح قابل تحملی کاهش دهد.



– بعد از تصادف مجموعه وسایل ایمنی سرنشین را بازبینی کنید.

– هرگونه تعمیرات و عملیات بر روی سیستم ایمنی سرنشین (پیش کشنده ها، کیسه هوا، واحد کنترل الکترونیکی، سیم کشی و ...) یا استفاده مجدد از این سیستم در یک خودرو دیگر، حتی اگر مشابه باشد، اکیداً ممنوع است.

– برای اجتناب از فعال شدن ناگهانی سیستم که می تواند باعث به وجود آمدن خسارت شود، فقط پرسنل آموزش دیده نمایندگی مجاز سایپا یدک مجاز به تعمیرات و یا دستکاری پیش کشنده ها یا کیسه های هوا هستند.

– کنترل مدارهای الکتریکی فعال کننده کیسه های هوا فقط باید توسط پرسنلی که به طور تخصصی آموزش دیده اند و با استفاده از ابزارهای مخصوص، انجام شود.

– هنگام از رده خارج کردن خودرو، برای از بین بردن چاشنی های فعال کننده سیستم پیش کشنده ها و کیسه های هوا به نمایندگی مجاز سایپا یدک مراجعه کنید.

این تجهیزات بر حسب سطح خودرو عبارتند از:

– پیش کشنده کمربند که داخل جمع کن آن قرار دارد،

– محدود کننده نیرو.

این سیستم ها برای عملکرد به صورت جداگانه یا با هم در هنگام ضربه از روبرو پیش بینی شده اند.

با توجه به شدت ضربه دو احتمال وجود دارد:

– کمربند به تنهایی ایمنی سرنشین را تضمین کند؛

– پیش کشنده کمربند فعال شود تا میزان خلاصی کمربند را اصلاح کند.

### پیش کشنده کمربندهای ایمنی عقب

این سیستم فقط وقتی عمل می کند که سوئیچ خودرو باز باشد.

هنگام وارد آمدن ضربه شدید از جلو، تجهیزات کمربند آنرا جمع کرده و به بدن می چسباند تا کارایی آنرا افزایش دهد.

## تجهیزات جانبی ایمنی سرنشین

این تجهیزات بر حسب سطح خودرو عبارتند از:

### کیسه‌های هوای جانبی

این کیسه هوا در کنار صندلی‌های جلو نصب شده و به منظور محافظت از سرنشینان در هنگام وارد آمدن ضربه جانبی شدید، از کنار صندلی (طرف درب) باز می‌شود.

### کیسه‌های هوای شیشه‌های جانبی (پرده‌ای)

این کیسه هوا در قسمت جانبی سقف خودرو در هر دو طرف نصب شده و به منظور محافظت از سرنشینان هنگام وارد آمدن ضربه جانبی شدید به خودرو، در طول شیشه‌های جانبی باز می‌شود.

### تذکر در مورد کیسه‌های جانبی



– **نصب روکش صندلی:** با توجه به اینکه صندلی مجهز به کیسه هوا است، چنانچه مایل به نصب روکش صندلی هستید، فقط از روکش مخصوص آن استفاده نمایید. برای تهیه کردن این روکش‌ها به نمایندگی‌های مجاز سایپا یدک مراجعه نمایید. استفاده از هر نوع روکش متفرقه (یا روکش مخصوص یک خودرو دیگر) می‌تواند بر روی عملکرد صحیح کیسه‌های هوا تأثیر گذاشته و ایمنی شما را به خطر اندازد.

– از قرار دادن تجهیزات جانبی، وسائل متفرقه، حیوانات و ... بین صندلی‌های جلو و ستون‌های جانبی اکیداً خودداری کنید. همچنین پستی صندلی را با وسایلی مانند لباس یا لوازم جانبی نپوشانید. زیرا این امر می‌تواند بر روی عملکرد صحیح کیسه هوا تأثیر گذاشته و باعث ایجاد جراحت در هنگام باز شدن آن شود.

– هر گونه باز و بسته کردن و تغییرات بر روی صندلی‌ها و رودری‌ها اکیداً ممنوع است، مگر توسط پرسنل نمایندگی مجاز سایپا یدک.

– شکاف‌های روی پشتی صندلی‌های جلو (سمت درب) و نیز بین پشتی صندلی‌های جلو و عقب و رودری‌ها مربوط به ناحیه باز شدن کیسه هوا است. قرار دادن اشیاء در این فضاها ممنوع است.

ضمناً برچسبی بر روی شیشه جلوی خودرو نصب گردیده که شما را از وجود تجهیزات ایمنی سرنشین (کیسه هوا، کمربند پیش کشنده و ...) مطلع می‌کند.

## تجهیزات مکمل ایمنی سرنشین

تمامی نکات و هشدارهایی که در زیر به آنها اشاره شده است، جهت جلوگیری از بروز جراحات‌های جدی در حین باز شدن کیسه‌های هوا و عملکرد صحیح آن است.



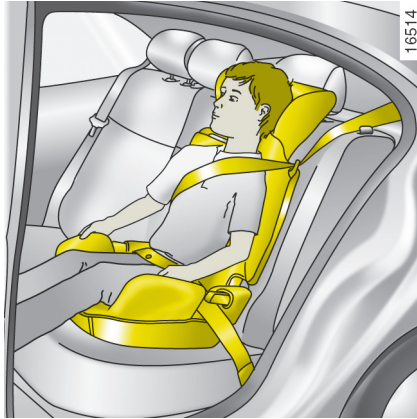
کیسه هوا مکمل عملکرد کمربند ایمنی است و این دو اجزاء لاینفک سیستم ایمنی سرنشین هستند. بنابراین بستن کمربند ایمنی بطور دایم اجباری است، نبستن آن موجب ایجاد صدمه و جراحات جدی در هنگام تصادف خواهد شد و عملکرد کیسه هوا در این شرایط می‌تواند باعث بروز جراحات‌های شدید برای سرنشین خودرو شود. همچنین می‌تواند خطر ایجاد جراحات در سطح پوست را که در هنگام باز شدن کیسه هوا اجتناب ناپذیر است افزایش دهد.

کیسه‌های هوا و پیش کشنده‌های کمربند ایمنی هنگام واژگون شدن خودرو و یا ضربه از پشت، عمل نمی‌کنند. در صورت بروز ضربه‌های شدید در زیر خودرو احتمال فعال شدن کیسه‌های هوا و تجهیزات مربوطه وجود دارد.

- هرگونه تعمیرات بر روی سیستم کیسه هوا (کیسه‌های هوا، پیش کشنده‌ها، جعبه الکترونیک، سیم کشی و ...) اکیداً ممنوع است (به جز توسط پرسنل آموزش دیده نمایندگی مجاز سایپا یدک).
- به منظور تضمین عملکرد صحیح کیسه هوا و پرهیز از باز شدن ناگهانی آن، فقط پرسنل آموزش دیده نمایندگی مجاز سایپا یدک مجاز به انجام تعمیرات آن هستند.
- به منظور ایمنی خود، در صورت تصادف، سرقت یا اقدام به سرقت خودرو، برای بازبینی سیستم کیسه هوا به نمایندگی مجاز سایپا یدک مراجعه نمایید.
- هنگامی که قصد فروش خودرو را دارید، خریدار را از این شرایط آگاه کنید و این دفترچه راهنما را در اختیارش بگذارید.
- در هنگام از رده خارج کردن خودرو، برای ازبین بردن چاشنی‌های فعال کننده سیستم، به نمایندگی مجاز سایپا یدک مراجعه کنید.



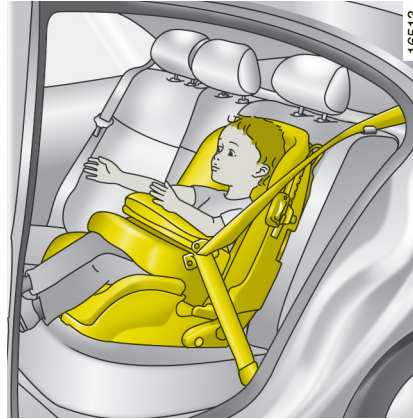
## ایمنی کودکان: انتخاب صندلی کودک



### صندلی بالابرنده

از هنگامی که سن کودک به ۴ سال یا وزن او به ۱۵ کیلوگرم برسد، می‌تواند بر روی یک صندلی بالابرنده مخصوص که امکان تنظیم کمر بند را با اندام او می‌دهد، در خودرو قرار گیرد. نشیمنگاه صندلی باید به راهنما مجهز باشد تا بتوان کمر بند را بر روی ران کودک تنظیم کرد. برای قرار دادن کمر بند در وسط شانه، استفاده از یک پشتی قابل تنظیم در ارتفاع و یک راهنمای کمر بند توصیه می‌شود. کمر بند هرگز نباید روی گردن یا بازو قرار گیرد.

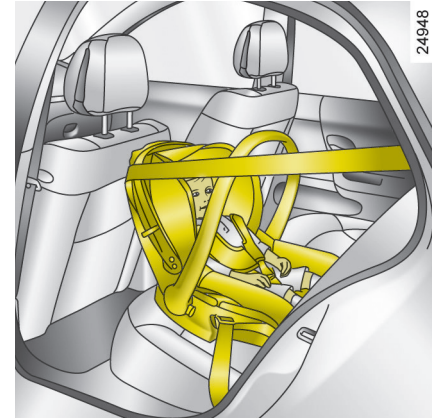
برای محافظت بهتر از پهلوه‌ای کودک، یک صندلی کناره دار انتخاب کنید.



### صندلی کودک در موقعیت رو به جاده

محافظت از سر و شکم کودکان در اولویت قرار دارد. محکم کردن صندلی کودک بر روی خودرو در موقعیت رو به جاده، خطر آسیب رسیدن به سر او را کاهش می‌دهد. تا هر زمان که قد کودک اجازه می‌دهد، او را در یک صندلی دارای بست یا قلاب کمر بند در موقعیت رو به جاده نقل و انتقال دهید.

برای محافظت بهتر از پهلوه‌ای کودک، یک صندلی کناره دار انتخاب کنید.



### صندلی کودک در موقعیت پشت به جاده

سر کودک در مقایسه با فرد بالغ نسبت به اندامش سنگین تر است و گردن او بسیار آسیب پذیر می‌باشد. برای نقل و انتقال کودک، تا هر زمان که ممکن است از این حالت استفاده کنید (حداقل تا دو سالگی) این حالت از سر و گردن او محافظت می‌کند.

برای محافظت بهتر از پهلوه‌ای کودک، از صندلی کناره دار استفاده کنید و به محض آنکه سر کودک از جداره آن فراتر رفت، صندلی را تعویض نمایید.

## ایمنی کودکان: نصب صندلی کودک

برای تثبیت صندلی‌های کودک دو سیستم وجود دارد: کمربند ایمنی یا سیستم ISOFIX.

### تثبیت با کمربند ایمنی

کمربند ایمنی باید تنظیم شود تا عملکرد آن هنگام ترمز ناگهانی یا وارد آمدن ضربه تضمین شود.

محل‌های عبور تسمه کمربند را که توسط سازنده صندلی کودک توصیه شده است، رعایت نمایید.

با کشیدن کمربند ایمنی و جمع کردن تا حد ممکن از طریق فشار دادن صندلی کودک، از قفل بودن اطمینان حاصل کنید.

با اعمال حرکت‌های راست / چپ و جلو / عقب از نصب شدن صحیح صندلی اطمینان حاصل کنید: صندلی باید محکم سر جای خود قرار گیرد.

مطمئن شوید که صندلی کودک کج نصب نشده باشد و با شیشه در تماس نباشد.



کف صندلی نباید روی زبانه و یا قفل کمربند ایمنی قرار گیرد.



کمربند ایمنی هرگز نباید شل یا جمع شود. هیچ وقت کمربند ایمنی شانه را از زیر بغل، و یا از پشت رد نکنید.

بررسی کنید که کمربند توسط برآمدگی‌های تیز آسیب ندیده نباشد.

اگر کمربند ایمنی درست عمل نکند، نمی‌تواند از کودک محافظت نماید. با نمایندگی مجاز تماس بگیرید. تا وقتی کمربند تعمیر نشده است از این صندلی استفاده نکنید.



هیچ گونه تغییری در سیستم‌های نصب شده اولیه کارخانه نباید اعمال گردد: کمربندها، بست‌های ایزوفیکس و صندلی‌ها و اتصالات آنها.

### تثبیت با سیستم ایزوفیکس

صندلی‌های کودک ISOFIX مجاز مطابق قوانین اروپایی و استاندارد ECE-R44 در سه سطح زیر تایید شده‌اند:

– عمومی ISOFIX ۳ نقطه‌ای رو به جاده

– نیمه عمومی ISOFIX ۲ نقطه‌ای

– خاص

برای دو مورد آخر، با مراجعه به فهرست خودروهای مجاز، مطمئن شوید که صندلی کودک شما قابل نصب است.

صندلی کودک را با بست‌های ISOFIX در صورت مجهز بودن به آن، ببندید. سیستم ISOFIX امکان نصب آسان، سریع و مطمئن را فراهم کرده است.

سیستم ایزوفیکس دارای دو حلقه و در برخی موارد، سه حلقه است.



قبل از نصب یک صندلی کودک ISOFIX که برای خودروی دیگری خریداری کرده‌اید، مطمئن شوید که نصب آن بر روی خودروی شما مجاز است. به فهرست خودروهای مجاز برای نصب صندلی که توسط سازنده تجهیزات تهیه شده است، مراجعه کنید.



## ایمنی کودکان: نصب صندلی کودک

### نصب صندلی کودک

نصب صندلی کودک بر روی بعضی از صندلی‌های خودرو مجاز نمی‌باشد. تصویر صفحه بعد به شما نشان می‌دهد صندلی کودک را در کدام محل نصب نمایید.

ممکن است صندلی‌های عنوان شده موجود نباشند. قبل از استفاده از یک صندلی دیگر، با کسب اطلاع از شرکت سازنده در مورد امکان نصب آن اطمینان حاصل کنید.



صندلی کودک را ترجیحاً روی یکی از صندلی‌های عقب نصب نمایید.

اطمینان حاصل کنید که نصب صندلی کودک در خودرو باعث جدا شدن صندلی از پایه آن نشود.

اگر ناچار هستید پشت سری را بردارید، حتماً آنرا در محل مطمئنی قرار دهید تا در صورت ترمز ناگهانی یا وارد آمدن ضربه پرتاب نشود.

حتی اگر صندلی کودک مورد استفاده قرار نگرفته است حتماً آنرا با کمربند ایمنی ببندید تا هنگام ترمز ناگهانی یا وارد آمدن ضربه پرتاب نشود.

### روی صندلی جلو

حمل کودک بر روی صندلی سرنشین جلو به قوانین هر کشور مربوط می‌شود. به قوانین جاری کشور خود مراجعه کنید و دستورالعمل‌های تصویر بعد را دنبال نمایید.

قبل از نصب صندلی کودک بر روی این صندلی (در صورت مجاز بودن آن):

- کمربند ایمنی را تا انتها پایین بیاورید؛
- صندلی سرنشین را تا آخرین حد عقب ببرید؛
- پشتی صندلی را نسبت به حالت عمود کمی بخوابانید (حدود ۲۵°)؛
- نشیمنگاه صندلی را برای خودروهایی که به آن مجهز هستند، کاملاً بالا ببرید.

این تنظیمات را بعد از نصب صندلی کودک تغییر ندهید.



**خطر مرگ یا جراحت شدید:** قبل از نصب صندلی کودک در حالت پشت به جاده بر روی صندلی سرنشین جلو، از غیر فعال بودن کیسه هوا اطمینان حاصل کنید (به پاراگراف «غیر فعال کردن کیسه هوای سرنشین جلو» در فصل ۱ مراجعه نمایید).

### روی صندلی‌های جانبی عقب

سبب حمل کودک در جهت عرض خودرو نصب می‌شود و حداقل فضای دو صندلی را اشغال می‌کند. در این حالت سر کودک را مخالف جهت درب خودرو قرار دهید.

برای نصب صندلی کودک در حالت پشت به جاده، صندلی جلوی خودرو را تا آخرین حد جلو ببرید، سپس صندلی یا صندلی‌های جلو را مطابق دستورالعمل دفترچه راهنمای صندلی کودک به عقب برگردانید.

به منظور حفظ ایمنی کودک در حالت رو به جاده، صندلی جلو را بیشتر از نصف اندازه جابه‌جایی عقب نبرید، پشتی را زیاد نوابانید (حداکثر ۲۵ درجه) و نشیمنگاه را تا حد ممکن بالا ببرید.

اطمینان حاصل کنید که صندلی کودک در حالت رو به جاده به خوبی به پشتی صندلی تکیه داده است و پشت سری خودرو مانعی ایجاد نمی‌کند.

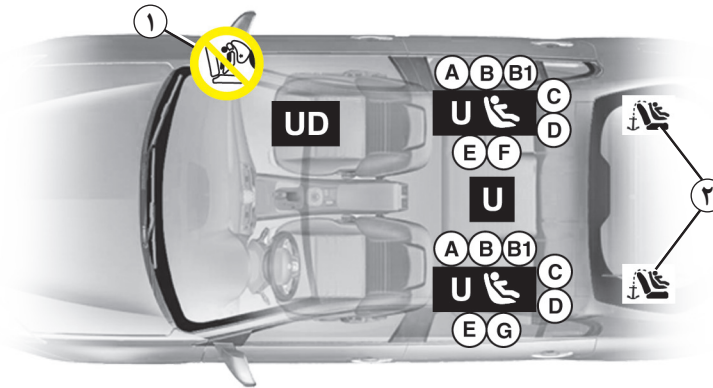
### بر روی صندلی وسط عقب

بعضی از صندلی‌های کودک عرض زیادی دارند و مانع دسترسی به قفل کمربند ایمنی می‌شوند. اطمینان حاصل کنید که صندلی کودک شما قابل نصب است.

## ایمنی کودکان: راهنمای تصویری نصب

صندلی سرنشین جلو با تجهیزات غیرفعال کردن کیسه هوا

27549



### نصب صندلی کودک با کمربند ایمنی

U = محل مجاز برای نصب صندلی کودک با کمربند و دارای استاندارد «بین‌المللی»؛  
UD = محل مجاز برای نصب صندلی کودک فقط در حالت پشت به جاده و دارای استاندارد «بین‌المللی».

### نصب صندلی کودک با بست ایزوفیکس

🚫 = محل مجاز برای نصب صندلی کودک با بست ایزوفیکس.

۲ = صندلی‌های عقب به یک حلقه نگهدارنده برای نصب صندلی کودک با بست ایزوفیکس در حالت رو به جاده مجهز هستند. حلقه‌ها در پشت نشیمنگاه صندلی عقب قرار گرفته‌اند.

اندازه صندلی کودک ایزوفیکس با یک حرف مشخص شده است:

- A, B و B1: برای صندلی‌های رو به جاده گروه 1 (۹ تا ۱۸ کیلوگرم)؛

- C: صندلی‌های پشت به جاده گروه 1 (۹ تا ۱۸ کیلوگرم)؛

- D و E: صندلی‌های پشت به جاده گروه 0 یا 0+ (کمتر از ۱۳ کیلوگرم)؛

- F و G: سبد حمل کودک گروه 0 (کمتر از ۱۰ کیلوگرم).

### راهنمای تصویری نصب صندلی‌های کودک

۱: قبل از استفاده از صندلی سرنشین یا نصب صندلی کودک وضعیت کیسه هوا را بررسی کنید.

**خطر مرگ یا جراحت شدید:** قبل از نصب صندلی کودک در حالت پشت به جاده بر روی صندلی سرنشین جلو، از غیرفعال بودن کیسه هوا اطمینان حاصل کنید (به پاراگراف «غیرفعال کردن کیسه هوا» سرنشین جلو» مراجعه نمایید).



استفاده از سیستم ایمنی کودک نامتناسب با خودرو، از نوزاد یا کودک به خوبی محافظت نخواهد کرد. خطر مرگ یا آسیب دیدگی جدی او را تهدید می‌کند.



## ایمنی کودکان: جدول نصب

جدول زیر با توجه به اطلاعات تصویری صفحه قبل و به منظور رعایت استانداردهای جاری تهیه شده است.

| نوع صندلی کودک  | وزن کودک                                     | اندازه صندلی<br>ایزوفیکس | صندلی سرنشین جلو با<br>تجهیزات غیر فعال کردن<br>کیسه هوا (۱) (۵) | صندلی های جانبی<br>عقب | صندلی<br>وسطی عقب |
|---|--|--------------------------|--|------------------------|-------------------|
| سبد معلق<br>گروه 0  | > از ۱۰ کیلوگرم                              | F - G                    | X  | U - IL (۲)             | X                 |
| صندلی پشت به جاده<br>گروه 0+ ، 0 و 1                                    | > از ۱۳ کیلوگرم و از ۹<br>تا ۱۸ کیلوگرم      | C , D , E                | U  | U - IL (۳)             | U                 |
| صندلی رو به جاده<br>گروه 1  | ۹ تا ۱۸ کیلوگرم                              | A , B , B1               | X  | U - IUF - IL (۴)       | U                 |
| صندلی مخصوص کودک با نگهدارنده برای<br>گروه سنی ۳ تا ۶<br>گروه های ۲ و ۳ | از ۱۵ تا ۲۵ کیلوگرم و از<br>۲۲ تا ۳۶ کیلوگرم |                          | X  | U (۴)                  | U                 |

X = محل غیر مجاز برای نصب صندلی کودک.

U = محل مجاز برای نصب صندلی کودک با کمربند و دارای استاندارد «بین المللی»؛ اطمینان حاصل کنید که صندلی قابل نصب است.

IUF/IL = محل مجاز برای نصب صندلی کودک به وسیله بست ایزوفیکس و دارای استاندارد «بین المللی / نیمه بین المللی یا مخصوص یک خودروی خاص»؛ اطمینان حاصل کنید که صندلی قابل نصب است.

(۱) فقط صندلی کودک قابل نصب در حالت پشت به جاده می تواند روی این صندلی قرار گیرد: صندلی خودرو را تا آخرین حد عقب ببرید، نشینگاه آن را در بالاترین سطح قرار دهید و پشتی را کمی بخواهید (حدود ۲۵ درجه).

(۲) سبد حمل کودک در جهت عرض خودرو نصب می شود و فضای دو صندلی را اشغال می کند. در این حالت سر کودک را مخالف جهت درب خودرو قرار دهید.

(۳) برای نصب صندلی کودک در حالت پشت به جاده، صندلی جلوی خودرو را تا آخرین حد جلو ببرید، سپس صندلی یا صندلی های جلو را مطابق دستورالعمل دفترچه راهنمای صندلی کودک به عقب برگردانید.

(۴) صندلی کودک در حالت رو به جاده، پشتی صندلی کودک را به پشتی صندلی خودرو بچسبانید. ارتفاع پشت سری را تنظیم کنید یا در صورت لزوم آن را بردارید، صندلی جلو را بیشتر از نصف اندازه محدوده جابه جایی عقب نبرید و پشتی صندلی را بیش از ۲۵ درجه خم نکنید.

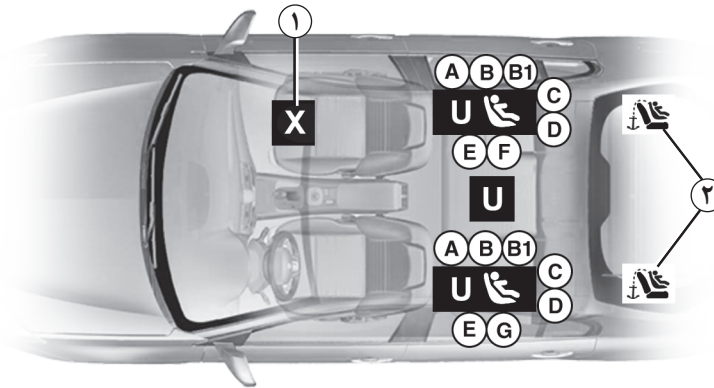
**(۵) خطر مرگ یا جراحت شدید:** قبل از نصب صندلی کودک در حالت پشت به جاده بر روی صندلی سرنشین جلو، از غیر فعال بودن کیسه هوا اطمینان حاصل کنید (به پاراگراف «غیر فعال کردن کیسه هوای سرنشین جلو» مراجعه نمایید).



## ایمنی کودکان: راهنمای تصویری نصب

صندلی سرنشین جلو بدون تجهیزات غیرفعال کردن کیسه هوا

27547



نصب صندلی کودک با کمربند ایمنی

U = محل مجاز برای نصب صندلی کودک با کمربند و دارای استاندارد «بین‌المللی»؛

۱ : محل غیر مجاز برای نصب صندلی کودک.

نصب صندلی کودک با بست ایزوفیکس

🚫 = محل مجاز برای نصب صندلی کودک با بست ایزوفیکس.

۲ = صندلی‌های عقب به یک حلقه نگهدارنده برای نصب صندلی کودک با بست ایزوفیکس در حالت رو به جاده مجهز هستند. حلقه‌ها در پشت نشیمنگاه صندلی عقب قرار گرفته‌اند.

اندازه صندلی کودک ایزوفیکس با یک حرف مشخص شده است:

- A ، B و B1 : برای صندلی‌های رو به جاده گروه 1 (۹ تا ۱۸ کیلوگرم)؛

- C : صندلی‌های پشت به جاده گروه 1 (۹ تا ۱۸ کیلوگرم)؛

- D و E : صندلی‌های پشت به جاده گروه 0 یا 0+ (کمتر از ۱۳ کیلوگرم)؛

- F و G : سبد حمل کودک گروه 0 (کمتر از ۱۰ کیلوگرم).

استفاده از سیستم ایمنی کودک نامتناسب با خودرو، از نوزاد یا کودک به خوبی محافظت نخواهد کرد. خطر مرگ یا آسیب دیدگی جدی او را تهدید می‌کند.



خطر مرگ یا جراحت شدید:  
هرگز صندلی کودک را در این  
محل نصب نکنید.



## ایمنی کودکان: جدول نصب (ادامه)

جدول زیر با توجه به اطلاعات تصویری صفحه قبل و به منظور رعایت استانداردهای جاری تهیه شده است.

| نوع صندلی کودک  | وزن کودک                                     | اندازه صندلی<br>ایزوفیکس | صندلی سر نشین جلو بدون<br>تجهیزات غیر فعال کردن<br>کیسه هوا (۴) | صندلی های جانبی<br>عقب | صندلی<br>وسطی عقب |
|---|--|--------------------------|---|------------------------|-------------------|
| سبد معلق<br>گروه 0  | > از ۱۰ کیلوگرم                              | F - G                    | X   | U - IL (۱)             | X                 |
| صندلی پشت به جاده<br>گروه 0 ، 0+ و 1                                    | > از ۱۳ کیلوگرم و از ۹<br>تا ۱۸ کیلوگرم      | C , D , E                | X   | U - IL (۲)             | U                 |
| صندلی رو به جاده<br>گروه 1  | ۹ تا ۱۸ کیلوگرم                              | A , B , B1               | X   | U - IUF - IL (۳)       | U                 |
| صندلی مخصوص کودک با نگهدارنده برای<br>گروه سنی ۳ تا ۶<br>گروه های ۲ و ۳ | از ۱۵ تا ۲۵ کیلوگرم و از<br>۲۲ تا ۳۶ کیلوگرم |                          | X   | U (۳)                  | U                 |

X = محل غیر مجاز برای نصب صندلی کودک.

U = محل مجاز برای نصب صندلی کودک با کمربند و دارای استاندارد «بین المللی»؛ اطمینان حاصل کنید که صندلی قابل نصب است.

IUF/IL = محل مجاز برای نصب صندلی کودک به وسیله بست ایزوفیکس و دارای استاندارد «بین المللی / نیمه بین المللی یا مخصوص یک خودروی خاص»؛ اطمینان حاصل کنید که صندلی قابل نصب است.

(۱) سبد حمل کودک در جهت عرض خودرو نصب می شود و فضای دو صندلی را اشغال می کند. در این حالت سر کودک را مخالف جهت درب خودرو قرار دهید.

(۲) برای نصب صندلی کودک در حالت پشت به جاده، صندلی جلوی خودرو را تا آخرین حد جلو ببرید، سپس صندلی یا صندلی های جلو را مطابق دستورالعمل دفترچه راهنمای صندلی کودک به عقب برگردانید.

(۳) صندلی کودک در حالت رو به جاده، پشتی صندلی کودک را به پشتی صندلی خودرو بچسبانید. ارتفاع پشت سری را تنظیم کنید یا در صورت لزوم آن را بردارید، صندلی جلو را بیشتر از نصف اندازه محدوده جابه جایی عقب نبرید و پشتی صندلی را بیش از ۲۵ درجه خم نکنید.

(۴) خطر مرگ یا جراحت شدید: هرگز صندلی کودک را در این محل نصب نکنید.



## ایمنی کودکان: فعال / غیر فعال کردن کیسه هوای سرنشین جلو



فعال یا غیرفعال شدن کیسه هوای سرنشین جلو باید هنگامی صورت پذیرد که خودرو متوقف باشد.

در صورت دستکاری در خودروی در حال حرکت، چراغ‌های هشدار و روشن می‌شود.

برای بازیابی وضعیت کیسه هوا مطابق با موقعیت کلید، سوئیچ را بسته و سپس مجدداً باز کنید.



## خطر

با توجه به اینکه استفاده از کیسه هوای سرنشین برای صندلی کودک در حالتی که پشت به جاده قرار گرفته بسیار خطرناک است، فقط در صورتی می‌توان این صندلی را در چنین موقعیتی نصب کرد که خودرو به دستگاه غیرفعال کردن کیسه هوا مجهز باشد. امکان بروز جراحت شدید در صورت استفاده از کیسه هوا.

برچسب (روی داشبورد) و تذکرات ایمنی (روی آفتاب گیر) این دستورالعمل‌ها را به شما یادآوری می‌کنند.



برای غیرفعال کردن کیسه‌های هوا: زمانی که خودرو متوقف است، کلید قفل ۸ را فشار دهید و بچرخانید تا در موقعیت غیرفعال OFF قرار گیرد.

در حالت سوئیچ باز، حتماً مطمئن شوید که چراغ هشدار ۹ بر روی نمایشگر مرکزی روشن است و برحسب سطح خودرو پیغام «کیسه هوای سرنشین غیرفعال است» نمایش داده شده باشد.

این چراغ هشدار به صورت دائم روشن خواهد ماند تا نشان دهد که شما می‌توانید صندلی کودک را نصب کنید.



## غیر فعال نمودن

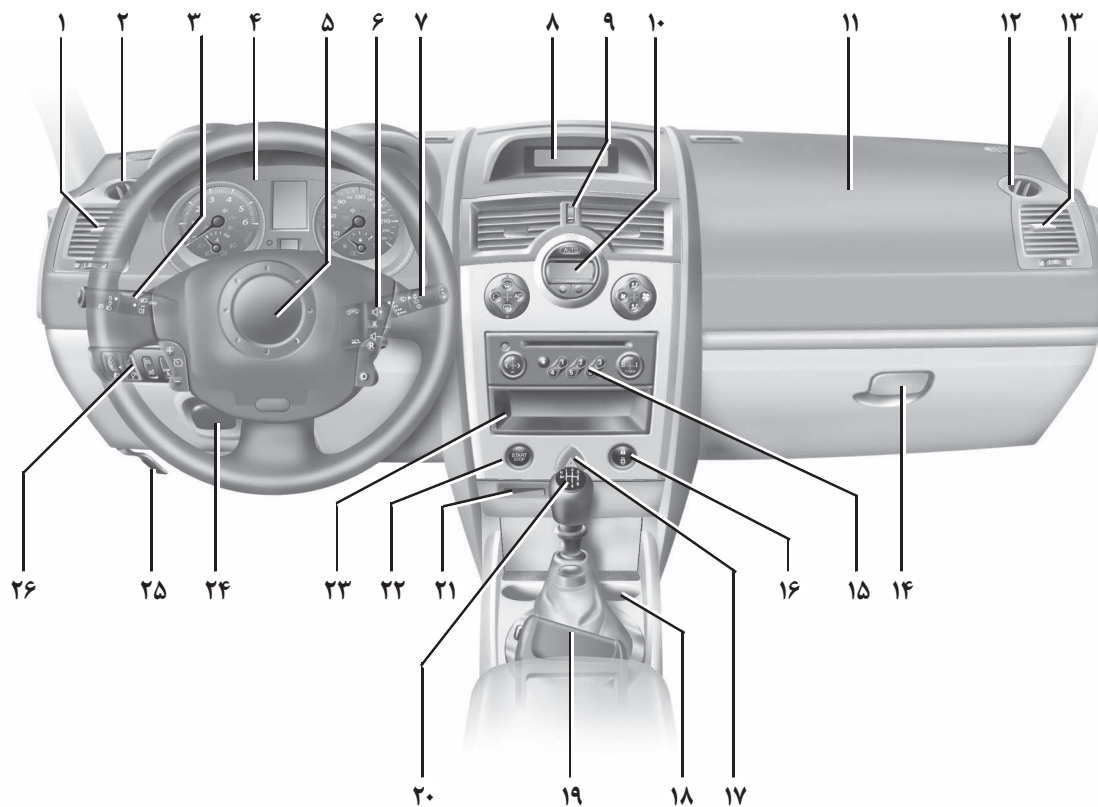
## کیسه هوای سرنشین جلو

(برای خودروهایی که مجهز به این سیستم هستند)

برای اینکه بتوانید صندلی کودک را روی صندلی سرنشین جلو نصب کنید، الزماً باید تجهیزات مکمل کمربند ایمنی سرنشین جلو را غیرفعال کنید.



## معرفی تجهیزات داشبورد



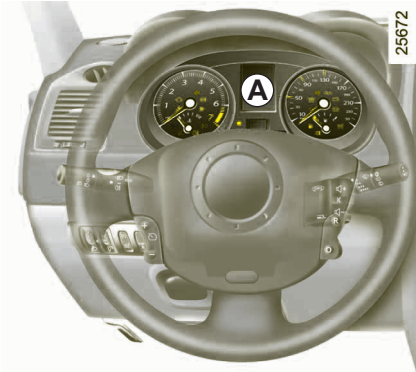
25629


## معرفی تجهیزات داشبورد (ادامه)

وجود تجهیزات زیر در خودرو بستگی به میزان سطح تجهیزات خودرو و نیز کشور استفاده کننده دارد.

|   |   |    |  |    |   |
|---|---|----|--|----|---|
| ۱ | دریچه هوای کناری.   | ۹  | دریچه های هوای مرکزی.                    | ۱۹ | ترمز دستی.  |
| ۲ | دریچه هوای بخاری شیشه های جانبی.  | ۱۰ | کلیدهای کنترل تهویه مطبوع.               | ۲۰ | دسته دنده.  |
| ۳ | دسته:<br>- چراغ های راهنما،<br>- چراغ های بیرونی،<br>- چراغ های مه شکن جلو،<br>- چراغ های مه شکن عقب. | ۱۱ | محل قرارگیری کیسه هوای سرنشین.           | ۲۱ | کارت خوان.  |
| ۴ | صفحه نشانگرها.  | ۱۲ | دریچه هوای بخاری شیشه های جانبی.         | ۲۲ | کلید روشن یا خاموش کردن موتور.  |
| ۵ | محل قرارگیری کیسه هوای راننده، بوق.   | ۱۳ | دریچه هوای کناری.                        | ۲۳ | محفظه نگهداری اشیاء کوچک.   |
| ۶ | دسته کنترل رادیو.   | ۱۴ | جعبه داشبورد.                            | ۲۴ | اهرم تنظیم ارتفاع فرمان.  |
| ۷ | دسته برف پاک کن / شیشه شور شیشه جلو.<br>کلید نمایش پی در پی اطلاعات کامپیوتر صفحه نشانگرها.           | ۱۵ | محل قرارگیری سیستم صوتی و...             | ۲۵ | اهرم بازکردن قفل درب موتور.   |
| ۸ | برحسب سطح خودرو، نمایش ساعت، دما، اطلاعات رادیو و...  | ۱۶ | کلید قفل کردن الکتریکی درب ها.           | ۲۶ | کلیدهای:<br>- تنظیم الکتریکی ارتفاع نور چراغ های جلو،<br>- تنظیم شدت نور صفحه نشانگرها، |
|   |   | ۱۷ | کلید فلاشر.                              |    |   |
|   |   | ۱۸ | محل قرارگیری زیرسیگاری، فندک و جالیوانی. |    |   |


## صفحه نشانگرها: چراغ‌های هشدار




چراغ هشدار دهنده  به شما توصیه می‌کند که در اسرع وقت به نمایندگی مجاز سایپا یدک مراجعه کنید.

چراغ هشداردهنده **STOP** نشان دهنده لزوم توقف اجباری و فوری با توجه به رعایت قوانین راهنمایی و رانندگی است. ظاهر نشدن اطلاعات روی صفحه نشانگرها نیز به همین معنی است.

با روشن شدن بعضی از چراغ‌های هشدار پیغام‌هایی روی صفحه نشانگرها **A** ظاهر می‌شود.

نشانگر راهنمای چپ 

چراغ هشدار دهنده کنترل سیستم ضد آلودگی 

در خودروهایی که به این سیستم مجهز هستند، هنگام استارت زدن روشن و سپس خاموش می‌شوند.


- در صورتی که دایم روشن بماند، هر چه سریعتر به نمایندگی مجاز سایپا یدک مراجعه نمایید؛

- در صورت چشمک زدن، دور موتور را تا خاموش شدن آن پایین بیاورید.

- هرچه سریعتر به نمایندگی مجاز سایپا یدک مراجعه کنید.

به فصل ۲ پاراگراف «توصیه‌هایی به منظور کاهش آلودگی، مصرف بهینه سوخت و رانندگی» رجوع کنید.


وجود و عملکرد چراغ‌های هشدار دهنده که در ادامه شرح داده می‌شوند بستگی به تجهیزات خودرو و کشور مربوطه دارد.

چراغ هشدار دهنده سیستم ترمز ضد قفل چرخ‌ها (ABS) 

هنگام روشن شدن موتور، روشن و سپس خاموش می‌شود.

اگر هنگام حرکت روشن شود، نشان دهنده این است که سیستم ضد قفل چرخ‌ها به خوبی عمل نمی‌کند. در این صورت سیستم ترمز مانند خودروهایی که به سیستم ABS مجهز نیستند عمل خواهد کرد.

هر چه سریع تر به نمایندگی مجاز سایپا یدک مراجعه نمایید.

چراغ هشدار دهنده کیسه هوا 

هنگام روشن کردن موتور، روشن و پس از چند ثانیه خاموش می‌شود.

اگر در هنگام باز کردن سوئیچ چراغ نشانگر روشن نشود و یا در هنگام روشن بودن موتور به طور مداوم روشن بماند، نشان دهنده بروز ایراد در عملکرد سیستم است.

هرچه سریعتر به نمایندگی مجاز سایپا یدک مراجعه کنید.

## صفحه نشانگرها: چراغ‌های هشدار (ادامه)

چراغ هشدار سیستم ضد سرقت



به پاراگراف «سیستم ضد سرقت» در فصل ۱ رجوع کنید.

نشانگر راهنمای سمت راست



چراغ هشدار دهنده بالا بودن ترمز



دستی و چراغ هشدار دهنده بروز ایراد در سیستم ترمز

اگر هنگام ترمز کردن، این چراغ هشدار به همراه

چراغ هشدار دهنده **STOP** روشن و هشدار صوتی

نیز شنیده شود، نشان دهنده پایین بودن سطح روغن ترمز در مدار و یا بروز ایراد در عملکرد سیستم ترمز است. توقف کنید و از یک نمایندگی مجاز سایپا یدک کمک بخواهید.

نشانگر چراغ مه شکن جلو



نشانگر چراغ مه شکن عقب



نشانگر نور پائین



نشانگر نور بالا



چراغ هشدار دهنده توقف اجباری



به محض روشن شدن موتور، خاموش می‌شود.

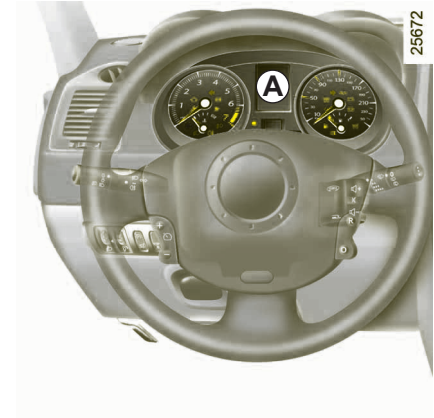
این چراغ هشدار دهنده همیشه به همراه دیگر چراغ‌های هشدار و یا پیغام‌ها روشن می‌شود، و به همراه آن یک هشدار صوتی نیز شنیده می‌شود. و همیشه هشدار می‌دهد که با در نظر گرفتن قوانین راهنمایی و رانندگی و شرایط ترافیکی در اسرع وقت توقف کنید.

چراغ هشدار سرویس (SERVICE)



هنگام روشن کردن موتور، روشن و پس از چند ثانیه خاموش می‌شود. می‌تواند با نشانگرها و یا به همراه پیغام‌های دیگر در صفحه نشانگرها ظاهر شود.

اگر در هنگام حرکت روشن شود، بدین معنی می‌باشد که لازم است در اسرع وقت به نمایندگی مجاز سایپا یدک مراجعه کنید.



25672

## صفحه نشانگرها: چراغ‌های هشدار (ادامه)

### چراغ هشدار دهنده کم بودن میزان سوخت

چند ثانیه پس از روشن شدن موتور خاموش می‌شود.

در صورت روشن شدن آن، و یا روشن ماندن آن، در اولین فرصت باک را پر کنید.

### چراغ هشدار دهنده بسته نبودن کمربند ایمنی راننده

بعد از استارت موتور به صورت دائمی روشن می‌شود و هنگامی که سرعت خودرو به ۱۰ کیلومتر در ساعت برسد، در صورتی که کمربند ایمنی راننده بسته نشده باشد، شروع به چشمک زدن می‌کند و یک هشدار صوتی به مدت تقریبی ۹۰ ثانیه شنیده خواهد شد.

### کیسه هوای سرنشین در حالت غیر فعال

این چراغ هشدار دهنده چند ثانیه پس از روشن کردن موتور در صورتی که کیسه‌های هوای (بنا به مدل) سرنشین جلو غیرفعال باشند روشن می‌شود.

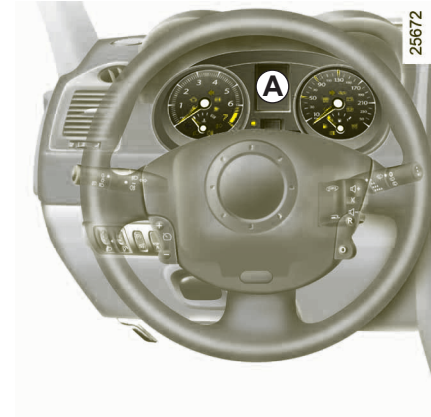
### چراغ هشدار فشار روغن

هنگام روشن کردن موتور، روشن و پس از چند ثانیه خاموش می‌شود.

اگر این چراغ هشدار و چراغ هشدار دهنده **STOP** در جاده روشن و هشدار صوتی نیز شنیده شود، باید بلافاصله توقف کنید و موتور را خاموش نمایید.

سطح روغن را بررسی کنید. اگر سطح روغن مناسب باشد، علت هشدار مورد دیگری خواهد بود.

به نمایندگی مجاز سایپا یدک مراجعه نمایید.



### چراغ هشدار شارژ باتری

هنگام استارت موتور، روشن و پس از روشن شدن موتور، خاموش می‌شود.

اگر این چراغ هشدار همراه با چراغ هشدار **STOP**

در جاده روشن و هشدار صوتی نیز شنیده شود، نشان دهنده بروز ایراد در مدار تغذیه برق خودرو است. توقف کنید و خودرو را برای کنترل مورد بازبینی قرار دهید.

## صفحه نشانگرها: نمایشگرها و نشانگرها



نشانگر سرعت  
(کیلومتر یا مایل در ساعت) ۳

هشدار صوتی سرعت بیش از حد

بر حسب سطح خودرو، زمانی که سرعت خودرو از ۱۲۰ کیلومتر در ساعت بگذرد، یک هشدار صوتی به مدت تقریباً ۱۰ ثانیه هر ۴۰ ثانیه یکبار شنیده خواهد شد.

نشانگر مقدار سوخت ۴.



دور سنج موتور ۱  
(درجات  $\times 1000$ )

نشانگر دمای مایع خنک کننده ۲

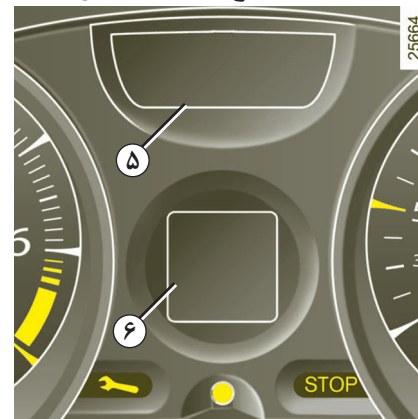
در شرایط عادی محل قرارگیری عقربه باید قبل از ناحیه a باشد. هنگام استفاده «در شرایط سخت» می‌تواند به آن نزدیک شود. روشن شدن چراغ STOP به همراه هشدار صوتی و پیغام در صفحه

نشانگرها به منزله هشدار است.

## صفحه نشانگرها: نمایشگرها و نشانگرها (ادامه)

### نمایشگر جعبه دنده اتوماتیک ۶

موقعیت دنده را نشان می دهد (بر حسب سطح خودرو).



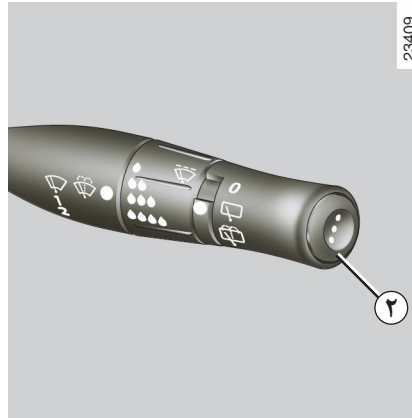
### هشدار برای سطح حداقل روغن موتور

هنگام روشن کردن موتور و به مدت ۳۰ ثانیه، نمایشگر ۵ پایین بودن سطح روغن موتور را اعلام می کند. به پاراگراف «میزان سطح روغن موتور» در فصل ۴ مراجعه نمایید.

### کامپیوتر صفحه نشانگرها

در پایان ۳۰ ثانیه وضعیت نمایشگر ۵ با توجه به اطلاعات دریافت شده از کامپیوتر صفحه نشانگرها تغییر خواهد کرد: به پاراگراف «کامپیوتر صفحه نشانگرها» در فصل ۱ رجوع کنید.

- (ج) مسافت باقیمانده تا زمان تعویض روغن،  
 (د) نمایشگر ثبت وقایع، نمایش پی در پی پیغام‌های  
 اطلاعاتی و بروز ایراد در عملکرد.



### دکمه‌های انتخاب نمایش اطلاعات ۲

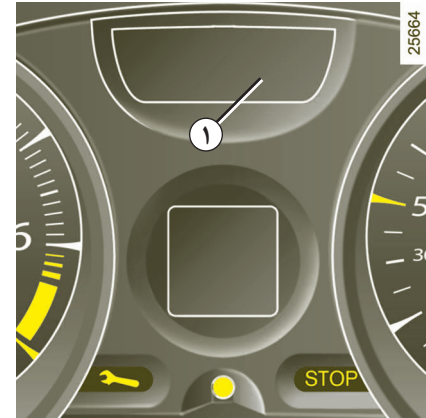
اطلاعات زیر را با فشردن کوتاه و پی در پی دکمه  
 عوض کنید.

الف) کیلومتر شمار کلی و جزیی مسافت طی  
 شده،

ب) پارامترهای سفر:



- سوخت مصرف شده،
- مصرف متوسط،
- مصرف لحظه‌ای،
- مقدار مسافتی که می‌توان با سوخت  
 باقیمانده پیمود،
- مسافت پیموده شده،
- سرعت متوسط.

### کامپیوتر صفحه نشانگرها



### کامپیوتر صفحه نشانگرها ۱

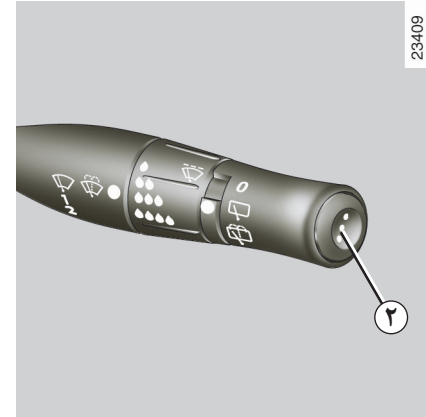
این نمایشگر عملکردهای زیر را نمایش می‌دهد:

- پارامترهای سفر؛
- پیغام‌های اطلاعاتی؛
- پیغام‌های بروز ایراد در عملکرد (عموماً به وسیله  
 چراغ هشدار ؛)
- پیغام‌های هشدار (به وسیله چراغ  
 هشدار .

کلیه این عملکردها در صفحات بعد توضیح داده  
 شده‌اند.

## کامپیوتر صفحه نشانگرها (ادامه)

23409



### صفر کردن کیلومتر شمار جزئی

برای صفر کردن کیلومتر شمار جزئی، نمایشگر باید "کیلومتر شمار جزئی" را نشان دهد، آنگاه دکمه ۲ را فشار دهید تا شمارشگر صفر شود.

### صفر کردن پارامترهای سفر

درحالیکه یکی از پارامترهای سفر نمایش داده می‌شود، دکمه ۲ را فشار دهید تا این پارامتر صفر شود.

### تفسیر بعضی از مقادیر نمایش داده شده بعد از صفر کردن شمارشگر

هر چقدر فاصله زمانی بین زمان‌های انجام آخرین صفر کردن شمارشگر بیشتر باشد، مقادیر اندازه‌گیری شده مصرف متوسط سوخت، مسافت قابل پیمودن، سرعت متوسط نسبت به فاصله پیموده شده واقعی تر و قابل اطمینان تر هستند.

در اولین کیلومترهای پیموده شده بعد از صفر کردن شمارشگر شما می‌توانید موارد زیر را بررسی کنید:

- در حین رانندگی مسافت قابل پیمودن تا سوخت گیری مجدد افزایش می‌یابد.

این امر طبیعی است، مصرف متوسط سوخت می‌تواند در موارد زیر کاهش یابد:

- خودرو از مرحله گاز دادن خارج شود؛

- موتور به دمای کارکرد مناسب خود برسد (صفر کردن شمارشگر درحالت موتور سرد)؛

- از رانندگی در شهر به رانندگی در جاده وارد شوید.

- هنگامی که خودرو متوقف است و موتور با دور آهسته کار می‌کند، مصرف متوسط سوخت افزایش می‌یابد.

این امر طبیعی است زیرا واحد کنترل، مصرف بنزین را درحالت دور آهسته در نظر می‌گیرد.

### صفر شدن اتوماتیک پارامترهای سفر

هنگامی که مقدار یک پارامتر از حداکثر ظرفیتش بگذرد، به طور اتوماتیک صفر می‌شود.

## کامپیوتر صفحه نشانگرها (ادامه)

### پارامترهای سفر

نمایش اطلاعات در صفحه نشانگرها که در زیر توضیح داده شده است به تجهیزات خودرو و کشوری که در آن زندگی می کنید بستگی دارد.

| مثال هایی از پیغام ها  | تفسیر پیغام ها   |
|--|--|
|                   | <p>الف) کیلومتر شمار کلی و جزئی.</p>   |
|  <p>FUEL USED</p> | <p>ب) پارامترهای سفر.<br/>سوخت مصرف شده از زمان آخرین صفر کردن شمارشگر.</p>  |
|  <p>AVERAGE</p>   | <p>مصرف متوسط از زمان آخرین صفر کردن شمارشگر.<br/>مقدار نمایش داده شده بعد از پیمودن مسافت ۴۰۰ متر و با در نظر گرفتن مسافت طی شده و سوخت مصرف شده از زمان آخرین صفر کردن شمارشگر محاسبه می گردد.</p> |

## کامپیوتر صفحه نشانگرها (ادامه)

نمایش اطلاعات در صفحه نشانگرها که در زیر توضیح داده شده است به تجهیزات خودرو و کشوری که در آن زندگی می کنید بستگی دارد.

| مثال هایی از پیغام ها   | تفسیر پیغام ها   |
|---|--|
| <div>23826</div> <div>INSTANTANEE<br/>9,2L/100</div> <div>CURRENT</div> | <div>↔</div> <p><b>مصرف سوخت لحظه ای</b><br/>مقدار نمایش داده شده بعد از رسیدن سرعت به ۳۰ کیلومتر در ساعت محاسبه می شود.</p>   |
| <div>23939</div> <div>AUTONOMIE<br/>623 km</div> <div>RANGE</div>       | <div>↔</div> <p><b>مقدار مسافتی که می توان با سوخت باقیمانده پیمود</b><br/>این مسافت با در نظر گرفتن مصرف متوسط محاسبه شده از زمان آخرین صفر کردن شمارشگر محاسبه می شود.<br/>مقدار نمایش داده شده بعد از پیمودن ۴۰۰ متر محاسبه می شود.</p> |
| <div>23402</div> <div>DISTANCE<br/>1234.5 km</div> <div>DISTANCE</div>  | <div>↔</div> <p><b>مسافت پیموده شده از زمان آخرین صفر کردن شمارشگر.</b></p>  |
| <div>23527</div> <div>MOYENNE<br/>78,9km/h</div> <div>AVERAGE</div>     | <div>↔</div> <p><b>سرعت متوسط از زمان آخرین صفر کردن شمارشگر.</b><br/>مقدار نمایش داده شده بعد از پیمودن ۴۰۰ متر محاسبه می شود.</p>  |

## کامپیوتر صفحه نشانگرها (ادامه)

نمایش اطلاعات در صفحه نشانگرها که در زیر توضیح داده شده است به تجهیزات خودرو و کشوری که در آن زندگی می کنید بستگی دارد.

مثال هایی از پیغام ها

تفسیر پیغام ها

VIDANGE D'AFR  
1455 KM

24264

SERVICE IN . . . KM


ج) مسافت باقیمانده تا زمان تعویض روغن یا سرویس

مسافتی که می توان تا زمان بازبینی و سرویس بعدی پیمود.

چندین حالت وجود دارد:

– مسافت باقیمانده کمتر از ۱۵۰۰ کیلومتر و یا تاریخ بازبینی و سرویس بعدی کمتر از دو ماه باشد. پیغام «زمان تعویض روغن» (SERVICE DUE SOON) به همراه علامت  در کامپیوتر صفحه نشانگرها ظاهر می شود (این علامت در تمام مدت نمایش «مسافت باقیمانده تا تعویض روغن» ظاهر می شود و یا به مدت ۱۵ ثانیه روشن باقی می ماند).

– مسافت باقیمانده جهت تعویض روغن برابر با ۰ کیلومتر یا تاریخ بازبینی فرا رسیده است.

اگر نمایش «مسافت باقیمانده تا تعویض روغن» انتخاب شده باشد، پیغام «زمان تعویض روغن» نمایش داده می شود، همچنین علامت  که در تمام حالت های کامپیوتر صفحه نشانگرها به طور مداوم چشمک می زند، نمایش داده می شود.

**صفر کردن نمایشگر پس از بازبینی مطابق با برنامه سرویس و نگهداری خودرو**

مسافت باقیمانده جهت تعویض روغن یا سرویس بعدی نباید قبل از بازبینی دوره ای، صفر شود.

اگر تصمیم گرفتید که روغن را زودتر از زمان مقرر تعویض کنید، این اطلاعات را در هربار تعویض روغن صفر نکنید. این امر برای این است که زمان تعویض دیگر قطعات که طبق برنامه پیش بینی شده است، تغییر نکند.

برای صفر کردن مسافت باقیمانده تا تعویض روغن یا سرویس، حدود ۱۰ ثانیه دکمه صفر کردن را فشار دهید تا نمایش مسافت باقیمانده تا تعویض روغن، ثابت شود.

## کامپیوتر صفحه نشانگرها (ادامه)

نمایش اطلاعات در صفحه نشانگرها که در زیر توضیح داده شده است به تجهیزات خودرو و کشوری که در آن زندگی می کنید بستگی دارد.

### تفسیر پیامها

### مثال هایی از پیامها

#### (د) نمایشگر تغییرات و ثبت وقایع



نمایش پی در پی:

- پیام های اطلاع رسانی (برحسب سطح خودرو: گرمکن صندلی، روشن شدن اتوماتیک چراغ های جلو ...)،
- پیام های بروز ایراد در عملکرد (بازبینی سیستم سوخت رسانی و...).

PAS DE MESSAGE  
MEMORISE

23503

NO MESSAGE  
AVAILABLE

## کامپیوتر صفحه نشانگرها (ادامه)


### پیغام‌های اطلاعاتی



این پیغام‌ها می‌توانند به عنوان کمک در حین حرکت خودرو، یا اطلاع دادن مطالب به راننده، باعث یک انتخاب یا حالت رانندگی مفید باشند. نمونه‌هایی از پیغام‌های اطلاعاتی در صفحات بعد آمده است.

| مثال‌هایی از پیغام‌ها   | تفسیر پیغام‌ها   |
|---|--|
| <div>23508</div> <div>ECLAIRAGE AUTO<br/>DES FEUX OFF</div> <div>23508</div> <div>AUTO LIGHTS DEACTIVATED</div> | <p>←</p> <p>"روشن کننده اتوماتیک چراغ‌ها غیر فعال".</p> <p>نشان دهنده غیرفعال بودن روشن شدن اتوماتیک چراغ‌ها است.</p>            |
| <div>23505</div> <div>INSERER<br/>LA CARTE</div> <div>23505</div> <div>PLEASE INSERT CARD</div>                 | <p>←</p> <p>"کارت را وارد نمایید"</p> <p>درخواست وارد کردن کارت کلید خودرو در کارت خوان.</p>                                     |
| <div>23507</div> <div>NIVEAU HUILE<br/>CORRECT</div> <div>23507</div> <div>OIL LEVEL CORRECT</div>              | <p>←</p> <p>"میزان سطح روغن مناسب است."</p> <p>نمایش این پیغام هنگام باز کردن سوئیچ نشان می‌دهد که میزان سطح روغن مناسب است.</p> |

## کامپیوتر صفحه نشانگرها (ادامه)

### پیغام‌های بروز ایراد در عملکرد

مشاهده این پیغام‌ها شما را ملزم می‌کند که در فرصتی مناسب به نمایندگی مجاز سایپا یدک مراجعه کنید تا عملیات لازم بر روی خودرو صورت گیرد. این پیغام‌ها با چراغ هشدار دهنده  ظاهر می‌شوند و با یکبار فشردن دکمه انتخاب نمایشگر یا بعد از چند ثانیه ناپدید می‌شوند و در حافظه نمایشگر ذخیره می‌شوند. چراغ هشدار دهنده روشن می‌ماند. مثال‌هایی از پیغام‌های بروز ایراد در عملکرد در صفحات بعد آمده است.



| تفسیر پیغام‌ها   | مثال‌هایی از پیغام‌ها  |
|--|--|
| <p>"بازدید جعبه دنده"</p> <p>نشان دهنده ایراد در جعبه دنده است، هر چه سریع‌تر به نمایندگی مجاز سایپا یدک مراجعه کنید.</p>  | <div>  <div> <div>BOITE VITESSES<br/>A CONTROLER</div> <div>23512</div> </div> <div>CHECK GEARBOX</div> </div>  |
| <p>"تعویض باتری کارت کلید"</p> <p>عمر باتری کارت کلید خودرو حدود دو سال است. هنگامی که باتری کارت کلید خودرو ضعیف شود این پیغام ظاهر می‌شود (به پاراگراف «کارت کلید خودرو: باتری» در فصل ۵ رجوع کنید).</p> | <div>  <div> <div>PILE CARTE<br/>A CHANGER</div> <div>23514</div> </div> <div>REPLACE CARD BATTERY</div> </div> |

## کامپیوتر صفحه نشانگرها (ادامه)

### پیغام‌های هشدار

این پیغام‌ها به شما اطلاع می‌دهند که بلافاصله باید توقف کنید (با توجه به وضعیت ترافیک) و سپس با نمایندگی مجاز سایپا یدک تماس بگیرید. این پیغام‌ها با چراغ هشدار دهنده **STOP** ظاهر می‌شوند. مثال‌هایی از پیغام‌های هشدار در صفحات بعد آمده است.

تذکر: پیغام‌ها به تنهایی یا (در صورتی که چند پیغام نمایش داده می‌شود) به تناوب روی صفحه نمایشگرها ظاهر می‌شوند و ممکن است با یک چراغ هشدار و یا بیپ صوتی همراه باشند.

| مثال‌هایی پیغام‌ها   | تفسیر پیغام‌ها   |
|--|--|
| <div>25596</div> <div>  <p>PANNE DE<br/>L INJECTION</p> </div> <div>INJECTION FAULT</div>       | <div>←</div> <p>"بروز ایراد در عملکرد سیستم انژکتور" یا "انژکتور معیوب"</p> <p>نشان دهنده یک مشکل جدی در موتور خودرو است.</p>                                    |
| <div>23500</div> <div>  <p>SURCHAUFFE<br/>DU MOTEUR</p> </div> <div>ENGINE OVERHEATING</div>    | <div>←</div> <p>"گرم شدن بیش از حد موتور"</p> <p>نشان دهنده گرم شدن بیش از حد موتور خودرو است.</p>   |
| <div>25597</div> <div>  <p>PANNE DE<br/>LA DIRECTION</p> </div> <div>STEERING FAULT</div>       | <div>←</div> <p>"بروز ایراد در عملکرد سیستم هیدرولیک فرمان" یا "سیستم هیدرولیک معیوب"</p> <p>نشان دهنده بروز ایراد در عملکرد سیستم هیدرولیک فرمان خودرو است.</p> |
| <div>23502</div> <div>  <p>DEFAILLANCE<br/>ELECTRONIQUE</p> </div> <div>ELECTRONIC FAULT</div> | <div>←</div> <p>"خرابی کامپیوتر"</p> <p>نشان دهنده وجود مشکل در سیستم مدیریت الکترونیک خودرو است.</p>  |

## نمایشگر دمای هوای بیرون

### ویژگی:

هنگامی که دمای هوای بیرون بین ۳- درجه سانتیگراد و ۳+ درجه سانتیگراد باشد، علامت °C چشمک می‌زند (نشان دادن خطر یخ زدن).

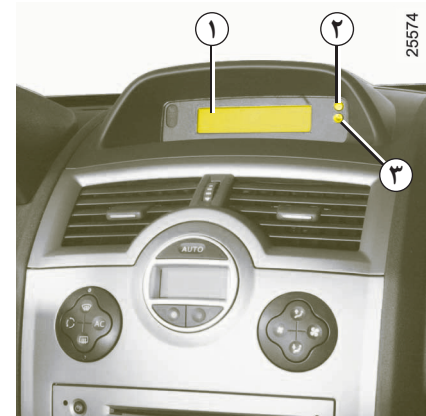
### نمایشگر دمای هوای بیرون



چون تشکیل لایه یخ به جهت وزش باد، درصد رطوبت محیط و دمای هوا بستگی دارد، نمایش دمای هوای بیرون به تنهایی برای تشخیص یخ زدگی کافی نمی باشد.

در صورت قطع جریان تغذیه (قطع باتری، قطع سیم تغذیه الکتریکی...)، مقادیر نمایش داده شده در ساعت پاک می شوند.  
بنابراین ساعت باید مجدداً تنظیم شود.  
توصیه می کنیم در هنگام رانندگی تنظیم را انجام ندهید.

## ساعت و دمای هوای بیرون



با باز کردن سوئیچ، ساعت و بر حسب سطح خودرو، دمای هوای بیرون نمایش داده می شود.

### تنظیم کردن ساعت ۱

در خودروهایی که به آن مجهز هستند، دکمه های ۲ و ۳ برای تنظیم ساعت استفاده می شوند.  
برای تنظیم ساعت دکمه ۲ و برای تنظیم دقیقه دکمه ۳ را فشار دهید.

## غریبلیک فرمان



### تنظیم ارتفاع و وضعیت تلسکوپی فرمان

اهرم ۱ را کشیده و فرمان را در موقعیت دلخواه قرار دهید؛ اهرم را فشار دهید تا فرمان ثابت شود.

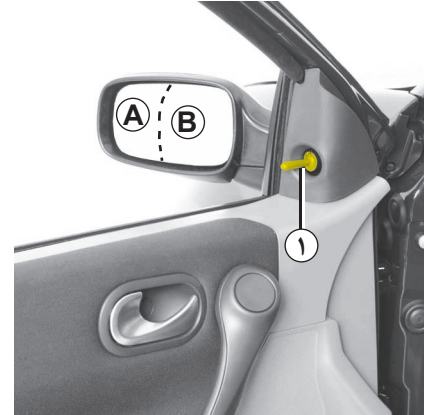
هیچ گاه در هنگام توقف، فرمان را تا انتها به یک سمت نچرخانید.

هیچ گاه موتور را در هنگام حرکت در سرازیری خاموش نکنید (عدم عملکرد سیستم فرمان هیدرولیک).

به دلایل ایمنی، این تنظیم را هنگامی که خودرو متوقف است انجام دهید.

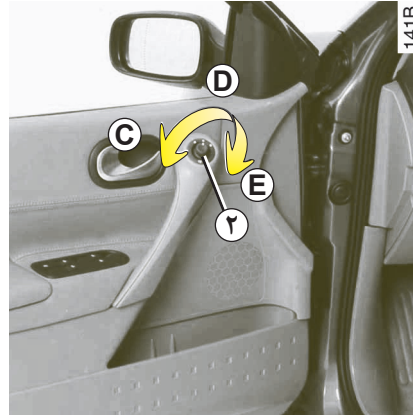


## آینه‌های جانبی



## آینه‌های جانبی با تنظیم دستی

برای تغییر جهت آینه، دسته ۱ آنرا جابجا کنید.



## آینه‌های جانبی الکتریکی

درحالی‌که سوئیچ باز است، کلید ۲ را جابجا کنید:

- موقعیت **C** برای تنظیم آینه جانبی چپ؛
- موقعیت **E** برای تنظیم آینه جانبی راست؛
- موقعیت **D** غیرفعال.

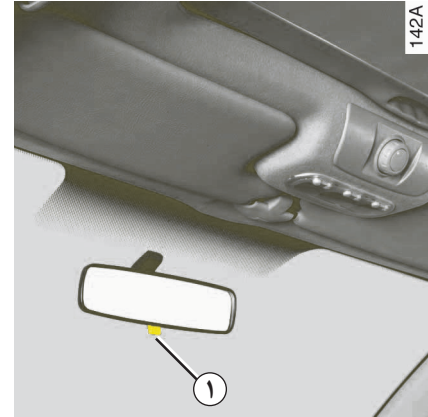
## آینه‌های دارای سیستم گرم کننده

گرم کردن آینه همزمان با عمل یخ زدائی - بخارزدائی شیشه عقب صورت می‌پذیرد.



آینه جانبی طرف راننده می‌تواند شامل دو ناحیه با زاویه دید متفاوت باشد. ناحیه **B** یا ناحیه عادی که در آینه‌های متداول قابل رویت است. ناحیه **A** ناحیه ای است که امکان دید جانبی عقب با زاویه دید بیشتر را برای ایمنی شما ایجاد می‌کند. اشیاء داخل محدوده دید **A** خیلی دور تر از آنچه که در واقعیت هستند بنظر می‌رسند.

## آینه‌ها



## آینه داخل

قابلیت تغییر جهت را دارد. هنگام رانندگی در شب، برای اینکه نور چراغ‌های ماشین پشت سر، چشم شما را ناراحت نکند، دسته کوچک ۱ را که در پشت آینه قرار دارد، بکشید.

## هشدار صوتی (بوق) و نوری (چراغ زدن)

در بعضی از خودروها، در صورت ترمز بسیار شدید، چراغ‌های راهنما می‌تواند بطور اتوماتیک روشن شود.

در چنین حالتی شما می‌توانید با یکبار فشار دادن کلید فلاشر ۲ چراغ‌های راهنما را خاموش کنید.

### چراغ‌های راهنما

دسته راهنما ۱ را به موازات فرمان و در جهتی که می‌خواهید دور بزنید حرکت دهید.

در هنگام رانندگی در بزرگراه، معمولاً گردش فرمان برای برگرداندن دسته راهنما به وضعیت اولیه ۰ کافی نمی‌باشد. لذا لازم است در مدت تغییر مسیر، دسته راهنما را در وضعیت وسط نگه دارید.

با رها کردن، دسته راهنما به حالت اولیه ۰ برمی‌گردد.



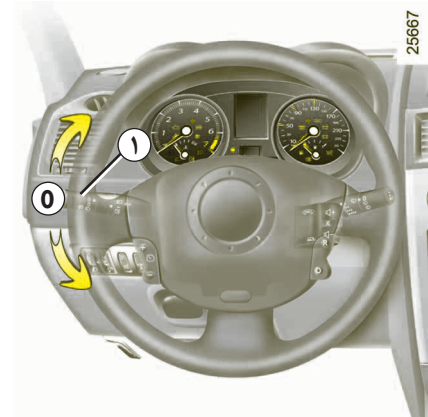
### چراغ اعلام خطر «فلاشر»

کلید فلاشر ۲ را فشار دهید.

این کلید بطور همزمان چهار چراغ راهنما و دو راهنمای کوچک جانبی را در حال چشمک زدن روشن می‌کند.

این حالت فقط هنگامی استفاده می‌شود که شما بخواهید در شرایط بروز خطر راننده‌های دیگر را آگاه کنید که:

- ناچار هستید در محلی غیر معمول و یا حتی ممنوع توقف کنید؛
- در شرایط رانندگی و یا ترافیکی خاصی قرار دارید.



### هشدار صوتی (بوق)

قسمت وسط فرمان را فشار دهید.

### هشدار نوری (چراغ زدن)

برای چراغ زدن، حتی اگر چراغ‌ها خاموش باشند، دسته راهنمای ۱ را به طرف خودتان بکشید.

## روشنایی و چراغ‌های بیرونی خودرو

### عملکرد اتوماتیک

(برحسب سطح خودرو)

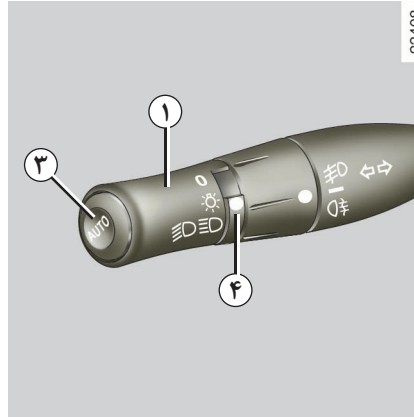
در هنگام روشن بودن موتور، چراغ‌های نور پایین متناسب با شدت نور بیرون و بدون تغییر در وضعیت دسته راهنما ۱ (وضعیت 0) به صورت اتوماتیک روشن یا خاموش می‌شوند.

این عملکرد می‌تواند فعال یا غیر فعال شود.

- برای فعال کردن آن، دکمه ۳ را حداقل چهار ثانیه فشار دهید. فعال شدن آن با دو صدای بیپ و یک پیغام بر روی صفحه نشانگرها تایید می‌شود.

- برای غیرفعال کردن آن در حالیکه موتور خودرو خاموش است، دکمه ۳ را حداقل چهار ثانیه فشار دهید. غیر فعال شدن آن با یک صدای بیپ تایید می‌شود و پیغام «روشن شدن اتوماتیک چراغ‌ها غیرفعال» روی صفحه نشانگرها ظاهر می‌شود.

هرگونه تغییر در وضعیت دسته راهنما ۱ نسبت به حالت اتوماتیک تقدم داشته و آنرا لغو می‌کند.

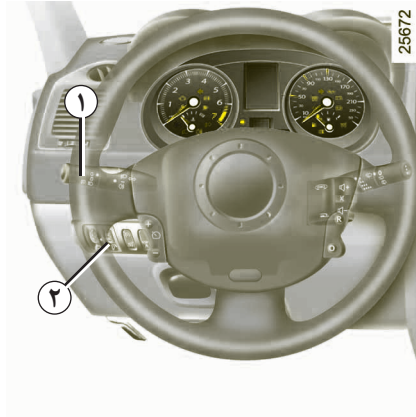


### روشن کردن چراغ‌های نور پایین

#### عملکرد دستی

قسمت انتهایی دسته راهنما ۱ را بچرخانید تا علامت آن روبروی نشانه ۴ قرار بگیرد.

در تمام حالات یک نشانگر روی صفحه نشانگرها روشن می‌شود.



### روشن کردن چراغ‌های کوچک

قسمت انتهایی دسته راهنما ۱ را بچرخانید تا علامت آن روبروی نشانه ۴ قرار بگیرد.

صفحه نشانگرها روشن می‌شود. شدت نور آنرا می‌توان با چرخاندن کلید چرخان ۲ تنظیم کرد.

قبل از شروع به رانندگی در شب: از عملکرد صحیح تجهیزات الکتریکی اطمینان حاصل کنید و چراغ‌های خودرو را تنظیم نمایید (در صورت حمل بار بیش از حد معمول). بطور کلی، دقت کنید که چراغ‌ها پوشیده شده نباشند (کثیفی، گل، برف، یا هرگونه شیء که روی آنها را بپوشاند).



## روشنایی و چراغ‌های بیرونی خودرو (ادامه)

### خاموش کردن چراغ‌ها

#### عملکرد دستی

به دو صورت ممکن است:

- انتهای دسته راهنما ۱ را به حالت اولیه برگردانید.
- چراغ‌ها، هنگام خاموش کردن موتور، با باز شدن درب سمت راننده یا قفل کردن خودرو، خاموش می‌شوند. در این صورت، وقتی موتور دوباره روشن شود، چراغ‌ها در حالت دسته راهنما ۱ روشن خواهند شد.

#### عملکرد اتوماتیک

#### (برحسب سطح خودرو)

چراغ‌ها، هنگام خاموش کردن موتور، با باز شدن درب سمت راننده یا قفل کردن خودرو، خاموش می‌شوند.

### هشدار صوتی روشن ماندن چراغ‌ها

در صورتی که چراغ‌ها بعد از خاموش کردن موتور روشن مانده باشند، در هنگام باز شدن درب یک هشدار صوتی شنیده می‌شود تا به شما یادآوری کند که چراغ‌ها روشن مانده‌اند.

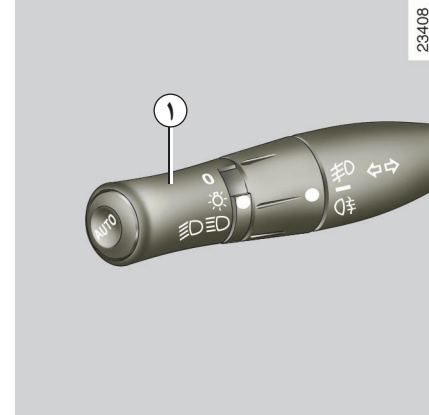
#### عملکرد «چراغ‌های همراه تا منزل»

این عملکرد (بعنوان مثال مناسب برای روشن کردن محل ورودی گاراژ و...) به شما اجازه می‌دهد تا چراغ‌های نور پایین را به صورت زماندار و لحظه‌ای روشن کنید.

در حالیکه موتور و چراغ‌ها خاموش است، انتهای دسته راهنما ۱ را، که در وضعیت ۰ قرار دارد، به سمت خودتان بکشید، چراغ‌های نور پایین به مدت حدود ۳۰ ثانیه روشن می‌شود.

این عملکرد محدود به حداکثر چهار بار و زمان روشنایی ۲ دقیقه است.

برای خاموش شدن چراغ‌ها قبل از خاموشی اتوماتیک، انتهای دسته راهنما ۱ را بچرخانید و سپس آنرا به حالت ۰ برگردانید.



### روشن کردن چراغ‌های نور بالا

در حالیکه چراغ‌های نور پایین روشن هستند، دسته راهنما را به طرف خودتان بکشید.

هنگامی که چراغ‌های نور بالا روشن هستند، یک نشانگر روی صفحه نشانگرها روشن می‌شود.

برای بازگشت به وضعیت چراغ‌های نور پایین، دسته راهنما را مجدداً به طرف خودتان بکشید.

## روشنایی و چراغ‌های بیرونی خودرو (ادامه)

### خاموش کردن

حلقه ۵ را مجدداً بچرخانید تا علامت آن روبروی نشانه ۶ مربوط به چراغ مه شکنی که می‌خواهید خاموش کنید، قرار گیرد.

خاموش کردن چراغ‌های بیرونی باعث خاموشی چراغ‌های مه شکن نیز می‌شود.



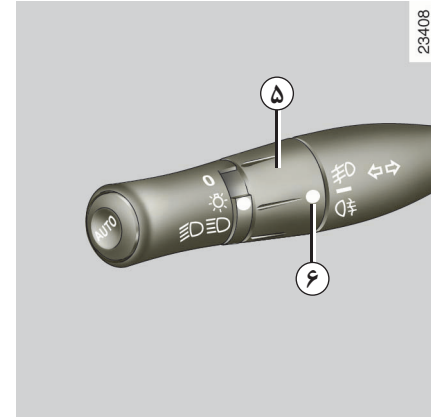
### چراغ مه شکن عقب

حلقه وسطی دسته راهنما ۵ را بچرخانید تا علامت آن روبروی نشانه ۶ قرار گیرد، سپس آنرا رها کنید.

عملکرد این چراغ‌ها به حالت انتخاب شده چراغ‌های بیرونی بستگی دارد و بنابراین یک نشانگر بر روی صفحه نشانگرها روشن می‌شود.

به منظور پرهیز از ایجاد مزاحمت برای رانندگان دیگر، به خاطر داشته باشید در مواقعی که نیاز به این عملکرد نیست، آنرا غیر فعال کنید.

تذکر: چراغ مه شکن عقب طرف راننده قرار گرفته است.



### چراغ‌های مه شکن جلو

حلقه وسطی دسته راهنما ۵ را بچرخانید تا علامت آن روبروی نشانه ۶ قرار گیرد، سپس آن را رها کنید.

عملکرد این چراغ‌ها به وضعیت انتخاب شده چراغ‌های بیرونی بستگی دارد و بنابراین یک نشانگر بر روی صفحه نشانگرها روشن می‌شود.

در هوای مه آلود چراغ‌های مه شکن به طور اتوماتیک روشن نمی‌شوند و روشن شدن آنها در اختیار راننده است: نشانگرهای مربوطه در صفحه نشانگرها شما را از روشن بودن (روشن بودن نشانگر) یا خاموش بودن (خاموش بودن نشانگر) چراغ‌های مه شکن مطلع می‌کند.

## تنظیم الکتریکی ارتفاع نور چراغ های جلو

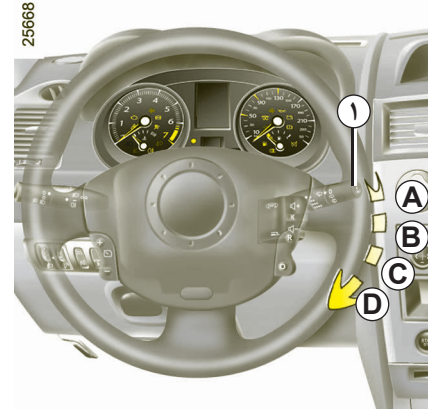


برای خودروهایی که به این سیستم مجهز هستند، کلید دندانه دار **A** امکان انتخاب ارتفاع را به نسبت مقدار چرخش اعمال شده، ایجاد می کند.

کلید دندانه دار **A** را برای کم کردن ارتفاع نور چراغ جلو به طرف پائین و برای اضافه کردن ارتفاع آن به طرف بالا بچرخانید.

متناسب با سطح خودرو این تنظیمات می تواند به صورت خودکار صورت پذیرد.

## برف پاک کن / شیشه شوی جلو



زمانی که موتور روشن است یا در حالت سوئیچ باز، دسته برف پاک کن ۱ را حرکت دهید.

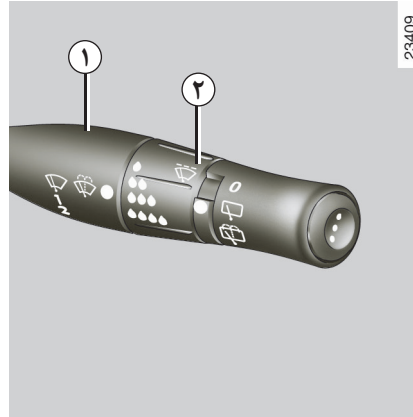
- **A توقف.**

- **B حرکت برف پاک کن با دور متناوب.**

بین دوبار حرکت تیغه های برف پاک کن به مدت چند ثانیه توقف وجود دارد. با چرخاندن حلقه ۲ دور دسته برف پاک کن می توان زمان توقف بین دو حرکت را تغییر داد.

- **C حرکت متناوب آهسته.**

- **D حرکت متناوب سریع.**



### ویژگی

چنانچه در هنگام رانندگی، خودرو متوقف شود سرعت برف پاک کن کاهش می یابد. سرعت حرکت آن از زیاد به کم تغییر می کند.

به محض اینکه خودرو مجدداً حرکت کند، برف پاک کن به سرعت اولیه برمی گردد.

هرگونه تغییر در وضعیت دسته برف پاک کن ۱ نسبت به حالت اتوماتیک تقدم داشته و آنرا غیر فعال می کند.

### عملکرد برف پاک کن اتوماتیک

(بر حسب سطح خودرو)

زمانی که موتور روشن است یا در حالت سوئیچ باز، دسته برف پاک کن ۱ را حرکت دهید.

- **A توقف.**

- **B عملکرد برف پاک کن اتوماتیک.**

در صورتی که این عملکرد انتخاب شده باشد، سیستم وجود آب بر روی شیشه جلو را تشخیص داده و برف پاک کن ها را با سرعت لازم فعال می کند.

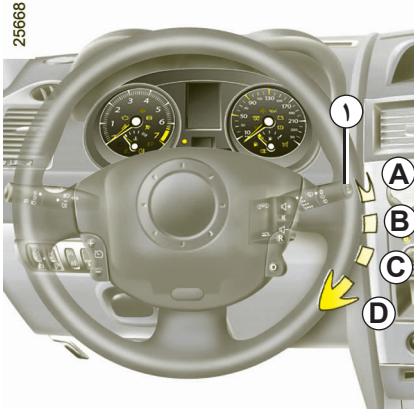
با چرخاندن حلقه ۲ دور دسته برف پاک کن می توان زمان توقف بین دو حرکت را تغییر داد.

- **C حرکت متناوب آهسته.**

- **D حرکت متناوب سریع.**

در صورت قفل شدن مکانیکی (بخ زدن شیشه جلو...) سیستم به طور اتوماتیک تغذیه برف پاک کن را قطع می کند.

## برف پاک کن / شیشه شوی جلو (ادامه)



سستشوی خودرو، دسته برف پاک کن  
وضعیت **A** (خاموش) قرار دهید تا هنگام  
روشن شدن برف پاک کن اتوماتیک از خراب  
شدن تیغه‌ها جلوگیری شود.

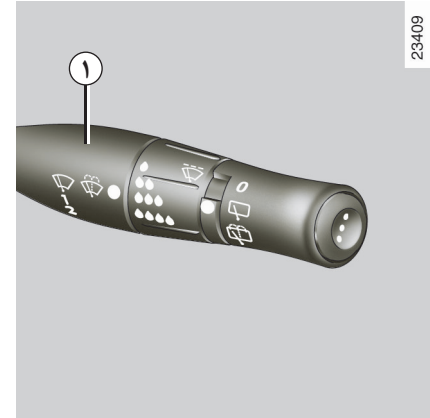


در هنگام یخ زدگی، اطمینان حاصل کنید که  
تیغه‌های برف پاک کن یخ نزده باشد (خطر داغ  
کردن موتور برف پاک کن).

وضعیت تیغه‌ها را کنترل نمایید. به منظور  
جلوگیری از کاهش کارایی، آنها را هر سال  
تعویض کنید.

شیشه جلو خودرو را مرتب تمیز کنید.

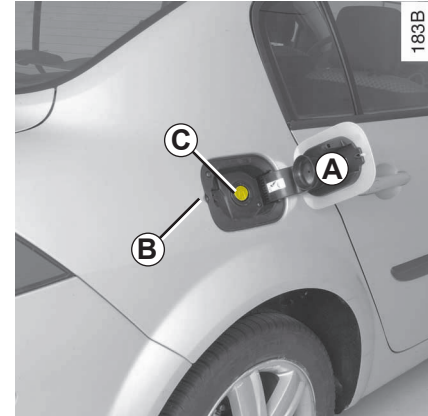
در صورتی که قبل از متوقف کردن برف  
پاک کن‌ها (وضعیت **A**) موتور را خاموش کنید،  
تیغه‌های برف پاک کن در هر وضعیتی که باشند  
متوقف خواهند شد.



## شیشه شوی شیشه جلو

درحالتی که سوئیچ باز است، دسته برف پاک کن ۱ را  
به طرف خودتان بکشید.

## مخزن سوخت



ظرفیت قابل استفاده مخزن سوخت: حدود ۶۰ لیتر می‌باشد.

برای باز کردن درپوش **A**، انگشت خود را داخل فرورفتگی **B** برده و سپس درپوش را بکشید.

سوپاپ ضد برگشت (سوپاپ فلزی) **C** در لوله تغذیه باک قرار داده شده است.

برای پرکردن مخزن سوخت به پاراگراف «سوخت گیری» مراجعه نمایید.

## کیفیت سوخت

از یک سوخت با کیفیت مرغوب استفاده نمایید که استانداردهای متداول خاص آن کشور را داشته باشد.

الزاماً از بنزین بدون سرب استفاده نمایید. عدد اکتان یا (RON) باید با مشخصات درج شده بر روی برچسبی که در درپوش فلزی باک **A** موجود است مطابقت داشته باشد.

به «مشخصات موتورها» در فصل ۶ رجوع کنید.

هیچ وقت با انگشتان خود بر روی سوپاپ فلزی فشار نیاورید.



هیچ گاه محل پرکردن سوخت را با دستگاه شستشوی پرفشار نشوئید.



در هیچ شرایطی بنزین و گازوئیل را با یکدیگر مخلوط نکنید، حتی به مقدار کم.

